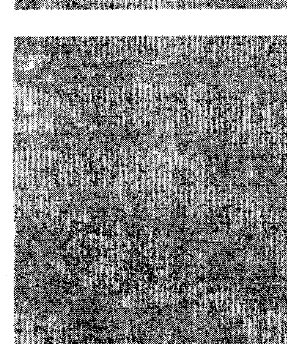
المحادثة الإنجليزية



عنوان الكتاب	المحادثة الإنجليزية
اسم المؤلف	أشرف صادق
الطبعة الأولى	2012



3 ميدان عرابى وسط البلد - القاه
هاتف: 25745679 - 223877921



رقم الإيداع 2012/11176

I.S.B.N 977-5832-60-8

المحادثة الإنجليزية

أشرف صادق



3 ميدان عرابى ـ وسط البلد ـ القاهرة
+2 012 38 77 921 - +2 02 574 56 79



المقدمة

نشأت فكرة هذا الكتاب من الحاجة الملحة للناس في هذه الأيام إلي تعلم اللغة الإنجليزية بالقدر الذي يمكنهم من الإلمام بالعديد من المواقف اللغوية التي تقابلهم . في المطعم والفندق والسفر ، والتليفون وغير ذلك من المواقف الحياتية التي تواجهنا تقريباً كل يوم.

ومع ضيق الوقت الكافي لتعلم هذه اللغة فضلا عن إتقانها بالإضافة إلي الدراسة المتعمقة أو المعرفة السابقة فكرنا في تقديم هذا الكتاب المبسط في تعليم اللغة الإنجليزية دون تعقيد ودون الاحتياج إلي مساعدة خارجية .

في هذا الكتاب يوجد العديد من المواقف اللغوية الأساسية التي قد تواجهنا بشكل يومي أو في السفر والإقامة ، والتعامل مع الناس ، مع كم كبير جداً من الجمل والعبارات الإنجليزية .

ولم نغفل أن نختار هذه المواقف بعناية بحيث تضم في طياتها كم كبير من المفردات والعبارات والمصطلحات بحيث تثري الحصيلة اللغوية للمتلقي وتضعه علي أول الطريق نحو احتراف هذه اللغة العالمية والتي تعد اللغة الأولى عالمياً فضلاً عن كونها (لغة العلم) .

هذا القدر من الحصيلة اللغوية البالغة الأهمية راعينا فيها عدم التعقيد أو التعمق الزائد عن الحد المطلوب مما يسهل علي المتعلم استيعاب هذه المواقف بشكل سلس إضافة لسهولة توظيف هذه المواقف في حياته العملية .

وفي النهاية نرجو أن يكون هذا الكتاب مساعداً حقيقياً لكل دارس وكل راغب في تعلم هذه اللغة الرائعة .

الناشر



Opening and Closing a Conversation

بدء وإنهاء الحوار

How to Start a Conversation with a Stranger

كيفية بدء المحادثة مع أحد الغرباء

You usually start a conversation with a stranger by introducing yourself.

عادة تبدأ المحادثة مع غريب بتعريفه بنفسك:

- Hello. My name is Samy Zaky. مرحباً، أنا سامى زكى
- Hello. I'm Frank Aziz, I'm the owner of Aziz Oriental Rugs at Sarasota, Florida.
  مرحباً بك. أنا فرانك عزيز. إننى أمتلك متجراً لبيع السجاد الشرقى بمدينة ساراسوتا بولاية فلوريدا
- Hi. My name is Allen Gordon. I'm from California.
  أهلاً بك. وأنا ألن جوردون. إننى من ولاية كاليفورنيا

Hi. I'm A friend of franks. My name is Aly. Aly Frieij from Lebanon. I'm A jeweler.

مرحباً بك أنا صديق لفرانك. إسمى على. على فريج من لبنان. وأنا جواهرجى.

- Excuse me, haven't we met before? My name is Omar. You're Ted William, aren't you?
  معذرة، ألم نلتق من قبل؟ أنا عمر. إنك تد وليم أليس كذلك؟

- Pardon me, your name is Ellen, isn't it? I'm George Iskander.

معذرة إن أسمك ألن، أليس كذلك. أنا جورج اسكندر،

2- How to Open a Conversation with Strangers, Acquaintances or Friends

2- كيف تبدأ حواراً مع الغرباء أو المعارف أو الأصدقاء

Conversational openings change with the situation:

تتغير افتتاحيات المحادثة حسب الموقف

We can start a conversation by

ويمكن أن نبدأ محادثة بواسطة:

A. Asking a question:

أ - طرح سؤال

- Excuse me. How can I get to the National Air and Space Museum?

معذرة: كيف أستطيع الوصول إلى المتحف القومي للطيران والفضاء؟

- Pardon me, but is this the way to the monument?

معذرة، هل يؤدى هذا الطريق إلى النصب التذكارى؟

- Excuse me, do you mind if I open that window?

معذرة، ألديك مانع أن افتح هذه النافذة؟

- I hope you don't mind my/me asking, but haven't we met somewhere before?

أرجو ألا تتضايق بسؤالى هذا، ولكن ألم نلتق من قبل فى أحد الأماكن؟

- I was wondering if you could help me, I'd like to know the way to the airport.

ترى هل بمقدورك مساعدتى؟ أود أن أعرف الطريق إلى المطار.

- I was wondering if you could tell me how to go from here to the water front.

ترى أيمكنك أن تدلنى كيف أذهب من هنا إلى الشاطئ؟

- Excuse me, but do you have the time?

معذرة، ما الوقت الذى تشير إليه ساعتك؟

- Pardon me...... can I have that magazine when you're finished?

معذرة، أتسمح بأن تعيرنى هذه المجلة عندما تفرغ من قراءتها؟

- Where are you going?

إلى أين أنت ذاهب؟

- Did you see the evening news last night?

هل شاهدت أخبار المساء بالأمس؟

- How did you like the movie you went to see last night?

ما رأيك فى الفيلم الذى ذهبت لمشاهدته بالأمس؟

- Uh, are you going to be busy this evening?

هل ستكون مشغولاً بالعمل هذا المساء؟

- Uh, I was thinking of going to a movie tonight. Would you like to come?

كنت أفكر فى الذهاب إلى السينما الليلة. أتود أن تأتى معى؟

- Are you still working on your book?

ألم تفرغ من تأليف كتابك بعد؟

- How did you do in the tennis tournament yesterday?

ماذا حققت من نتائج فى مباريات مسابقة التنس بالأمس؟

- My God! What happened to you?

يا إلهى! ماذا حدث لك؟

ملحوظة:

N.B:

When you begin a personal question you can say:

عندما تبدأ بتوجيه سؤال شخصى يمكنك القول:

- If you don't mind my asking.....

إذا لم يكن لديك مانع من سؤالى...

- I know it's none of my business, but.....

أعلم أن ذلك ليس من شأنى ولكن..

- Can I ask you a personal question?

أتسمح لى بأن أسألك سؤالاً شخصياً؟

- I don't want to be personal, but......

لا أود أن أقحم نفسى فى شئونك الشخصية ولكن..

- You don't have to answer this but......

إنك لست ملزماً بالإجابة عن هذا السؤال ولكن..

B. Making a Statement:

ب- إبداء ملاحظة:

This way can be used with strangers, acquaintances or friends in a variety of situations related to the weather, to something the people talking, see, hear or have experienced inc common.

ويمكن استخدام هذه الطريقة مع الغرباء والمعارف والأصدقاء فى مواقف متنوعة تتعلق بالطقس أو بشئ مما شاهداه أو سمعاه أو تعرضا له عموما الشخصان اللذان يتحدثان معا.

- Horrible weather we're

نحن نتعرض لطقس رهيب.

having.

- It sure is hot today, isn't it? — الطقس حار اليوم بكل تأكيد. أليس كذلك؟
- The weather is lousy today. — الطقس سئ للغاية اليوم.
- Lovely/ nice day, isn't it? — طقس جميل اليوم، أليس كذلك؟
- Hi! Great party / music /band/ isn't it? — مرحبا، حفل رائع/ موسيقى رائعة/ فرقة رائعة، أليس كذلك؟
- I like that blouse of yours. — إننى معجب ببلوزتك هذه.
- All this rain is really getting me down. — كل هذه الأمطار فى الحقيقة تعكر صفوى.

- That's beautiful view, isn't it? — يا له من منظر رائع، أليس كذلك؟
- It's worth a million bucks. — إنه يساوى فى نظرى مليون دولار
- That was a pretty interesting movie last night, don't you think?

لقد كان الفيلم الذى شاهدناه بالأمس ممتعاً، ألا تعتد ذلك؟

جـ- مناشدة حسن الاستماع:

C- Requesting Attention:

To attract the attention of someone who appears busy or is involved with something, you can use the following polite expression:

للفت انتباه شخص يبدو أنه مشغول أو منهمك فى أداء عمل من الأعمال يمكنك أن تستخدم بعض العبارات المهذبة التالية:

- Hey, Frank. You got a — فرانك أتسمح لى ببرهة من وقتك؟

minute?

ملحوظة: هتاف لجذب الانتباه = يا حضرة/ من فضلك/ أتسمح/ أتسمحين؟

- Excuse me, john. Can I talk with you a minute?

معذرة يا جون، أتأذن لى بلحظة لأتحدث معكم.

- Uh, excuse me. — معذرة
- Pardon me…. — معذرة/ أتسمح لى..
- Hey, Betty….. — من فضلك يا بنى..
- Do you have a minute to talk with me? — أتسمحين بدقيقة للتحدث معى؟
- May I have a few minutes of your time? — أتسمحين لى ببضع دقائق من وقتك؟
- What I wanted to talk with you about is.. — قصدت أن أحدثك بالآتى..
- What I'm calling about is….. — وقد دعانى للاتصال بك هاتفياً الآتى..
- I've been wanting to talk with you about Enas getting married for a long time now.

كنت أود أن أفاتحك فى موضوع عقد قران إيناس من زمن.

Starting a Conversation with a Stranger at a Party

بداية محادثة مع غريب فى حفل

A- Hi. My name is Gala.	مرحبا بك. أنا جلال
B- Hi. I'm Lisa.	مرحبا بك. وأنا ليزا
A- This is a pretty nice party, isn't it?	هذا حفل رائع، أليس كذلك؟
B- Yes, it is.	بلى، إنه كذلك.
A- Are you a friend of Tom and Sally	هل أنت صديقة لتوم وسالى؟

B- I'm a friend of Sally's we work together at I.B.M.

إننى صديقة لسالى. إننا نعمل معا فى شركة أى بى أم.

A- Is that right? You must be a programmer.

أهذا صحيح؟ إذن لا بد وأن تكونى واضعة برامج كمبيوتر

D- Asking about opinions: **د- استطلاع الآراء:**

We can also start a conversation with friends by asking opinions.

ويمكننا أيضاً أن نبدأ محادثة مع الأصدقاء باستطلاع الآراء:

- How was your trip?	كيف كانت رحلتك؟
- How do you like your new car?	ما رأيك فى سيارتك الجديدة؟

- How did you find the lecture last night?

ما رأيك فى محاضرة ليلة أمس؟

- How did you find Madrid?

ما رأيك فى مدينة مدريد؟

- What do you think of professor Allen?

ما رأيك فى الأستاذ ألن؟

- What are your feelings about Maurice and Mary getting married?

ما رأيك فى عقد قران موريس على مارى؟

- How do you think of /How do you feel about / What is your opinion of today's T.V programs?

ما رأيك فى/ ما هو انطباعك عن برامج التليفزيون اليوم؟

A- I heard you went to see "the Dream is Alive" last night. What did you think of it?

علمت أنك ذهبت بالأمس لمشاهدة فيلم "الحلم أصبح حقيقة" فما رأيك فيه؟

B- I thought it was a pretty good move. I enjoyed it very much.

من رأيى أنه فيلم رائع، ولقد استمتعت به كثيراً جداً.

A- How do you feel about big dogs?

ما رأيك فى الكلاب الكبيرة؟

B- Well, if you ask me, big dogs are a Nuisance.

حسناء، إذا سألتنى رأيى إنها مزعجة.

A- Why do you think that?

ولماذا تعتقد ذلك؟

B- Because they eat a lot of food, and run around where they're not wanted.

لأنها تلتهم كمية كبيرة من الطعام وتجرى فى كل مكان حيث لا يرغب فى وجودها أحد.

3- Closing/ Ending a conversation

إنهاء المحادثة

A- Expressing pleasure: أ- التعبير عن السرور:

- It's been nice talking with you. سرنى التحدث إليك.
- I've really enjoyed talking with you. لقد استمتعت حقيقة بالتحدث معك.
- This has been a really interesting conversation.
  لقد كان ذلك حديثا ممتعاً حقا.
- I'm glad we had a chance to talk. إننى مسرور لأن الفرصة سنحنت لنا بالتحدث معا.
- You're really interesting to talk to. إن التحدث معك متعة فى الحقيقة.
- I hope we get a chance to get together again sometime.
  أرجو أن تسنح لنا الفرصة للالتقاء معا مرة أخرى فى أى وقت من الأوقات.
- I'm looking forward to meeting you again.
  إننى أتوق إلى لقياك مرة أخرى.

B- Making an excuse: **ب- التذرع بالأعذار**

I'd like to talk with you some more about this, but I'm afraid I must go now.

أود أن أتحدث معك لمدة أطول من ذلك فى هذا الشأن، ولكن يؤسفنى أنه يجب أن أنصرف الآن.

- You'll have to excuse me, but I have to meet someone at 4.00.

يجب أن تأذن لى بالانصراف الآن إذ يستلزم أن أقابل أحد الأشخاص فى الساعة الرابعة.

- Well, I'd better be getting back to work

حسنا، من المستحسن أن أعود إلى العمل.

- I'm sorry I can't talk a little more, but there's an important phone call I have to make.

يؤسفنى أننى لا أستطيع أن أطيل التحدث معك إذ يستلزم أن أجرى اتصالاً هاتفياً.

- Well, talk to you later/ see you later.

حسناً، أتحدث معك فيما بعد/ أراك فيما بعد.

- Can we continue this conversation another time I have to get home and get ready for my flight to New York.

أتسمح بأن نواصل حديثنا فى وقت آخر؟ إذ يستلزم أن أتوجه إلى منزلى للتأهب للسفر بالطائرة إلى نيويورك.

- I've got to /have to / run / go / be going / get going.

إننى مضطر للانصراف.

- Well, so long.

حسناً إلى اللقاء.

C. *Apologizing for bothering:*

جـ- الاعتذار عن المضايقة:

- I won't take nay more of your time.

لن أطيل عليك أكثر من ذلك.

- I'm sorry to have taken so much of your time.

معذرة لأننى أطلت عليك أكثر من اللازم.

- I'm sorry for having taken you away from what you were doing.....

معذرة لأننى صرفتك عن أداء أعمالك.

- Well, I'll stop bothering you now.

حسناً، سوف أكف عن مضايقتك الآن.

- Sorry to have bothered you.

معذرة لأننى ضايقتك.

صديقان يتحدثان معا

A- That's a really good idea. Thanks for the advice Sam.

هه حقيقة فكرة صائبة. شكراً على النصيحة يا سام.

B- Don't mention it. I'm glad I could help.

عفواً. إننى سعيد لتقديم العون لك.

A- And I'm sorry to have taken up so much of your time with y problem. I'll let you get back to work and give my best to Susie.

معذرة لأننى أخذت من وقتك الكثير بصدد مشكلتى هذه، سأتركك الآن لتستأنف عملك وبلغ تحياتى لسوزى.

B- It's quite O.K what are friends for? May be we can get together some time after work.

لا عليك. وما فائدة الأصدقاء إذن؟ ربما نلتقى معا بعد العمل فى أى وقت من الأوقات.

A- Yeah. That's something to look forward to. And thanks again. See you again.

نعم، هذا ما أتوق إليه. وأكرر شكرى لك. وإلى أن نلتقى مرة أخرى.

B- O.K. see you later.

إلى اللقاء فى القريب العاجل.

4- Controlling the Conversation

Repetition / Speed/ Volume

تنظيم المحادثة

التكرار/ السرعة/ جهارة الصوت

Sometimes we don't hear or miss something that another person has said in a conversation. In such cases, it s necessary to ask him to repeat or speak more slowly when speaking with us.

أحياناً لا نسمع أو يفوتنا سماع شئ مما قاله الطرف الآخر فى الحوار. ففى مثـل هذه الحالات من الضرورى أن نطلب منه إعادة ما قاله أو التحدث ببطء عنـدما يتحدث إلينا.

A- Asking for Repetition	**أ- طلب إعادة ما قيل:**
- Huh?	ماذا؟
- What?	ماذا؟
- Say what?	ماذا قلت؟
- Say again.	أعد ما قلته.
- Excuse me/ Pardon me.	معذرة.
- I beg your pardon.	معذرة.
- What did you say?	ماذا قلت؟

- What was that you said? ماذا قلت؟
- Please repeat that. أعد ما قلت من فضلك.
- Could you say that again, please? أتسمح بتكرار ذلك من فضلك؟
- Would you mind repeating that? أتمانع فى إعادة ما قلت؟

What Was That You Just Asked me?

ماذا سألتنى لتوك

A- .... And while I was shopping the other day, I saw this on sale and got I for half price. How do you like it

وبينما كنت أتسوق بالأمس، شاهدت هذا القميص معروضـــا فـــى التخفيـــضات واشتريته بنصف الثمن. فهل يروق لك؟

B- What? I'm sorry, but I as thinking about something else just now. What was that you just asked me?

ماذا قلت؟ متأسف، فقد كنت منهمكا لتوى فى التفكير فى موضوع آخر. ماذا كان سؤالك الذى وجهته لى لتوك؟

A- I was saying that I bought this shirt on sale and I asked you how you like it. Is something the matter?

كنت أقول أننى اشتريت هذا القميص فى التخفيضات وسألتك هل يروق لك؟ ماذا يشغلك؟

B- No, nothing's the matter. I'm O.K. لا يشغلنك أمرى. فأنا بخير.

B. Speed and volume: السرعة وحجم الصوت:

1. Speed:

1- السرعة:

- Please speak a little more slowly.

من فضلك تكلم ببطء أكثر من ذلك.

- Could you please speak slowly

أتسمح بالتحدث ببطء؟

- Would you mind not speaking so quickly.

هل لك أن تتريث فى حديثك؟

- Slow down a little.

تريث قليلاً.

- How about slowing down a little O.K.?

ما قولك فى التحدث بتأن. أتحفل بذلك؟

2. Volume:

2- جهارة الصوت:

- I'm sorry, I can't hear you.

متأسف لا أستطيع أن أسمعك.

- Please speak a little louder.

من فضلك تكلم بصوت مرتفع قليلاً.

- Could you please speak a little louder?

أتسمح بأن ترفع صوتك قليلاً؟

- Would you mind speaking in a louder voice?

أتسمح بأن تتكلم بصوت مرتفع قليلاً؟

- I can't hear a word you're saying.

لا أستطيع سماع كلمة واحدة مما تقوله.

- Speak up, will you?

أتسمح بالتحدث بصوت عال؟

- I didn't quite catch what you said. Could you please speak a little more slowly.

لم أستطع أن أسمع ما قلت، أتسمح من فضلك بالتحدث بتأن أكثر منذ لك؟

Please Speak a Little Louder

من فضلك تكلم بصوت أعلى من ذلك

A- I hear you're thinking about a new Job.

علمت أنك تفكر في البحث عن وظيفة جديدة

B- Yeah. I want to try doing something different for a change.

نعم، إننى أسعى إلى تجربة ممارسة عمل مختلف عما أمارسه حالياً طلباً للتغيير.

A- What kind of job are you looking fro?

وما نوع العمل الذى تسعى للحصول عليه؟

B- I'm

إننى..

A- I'm sorry, I didn't hear you. What did you say?

متأسف. إننى لم أسمعك. ماذا قلت.

B- I said I'm looking for.....

قلت إننى أسعى للحصول على..

A- I still can't hear you. Please speak a little louder.

لازلت غير قادر على سماعك. من فضلك تكلم بصوت مرتفع قليلاً.

B- I Said I'm looking for a job in public Relations.

قلت إننى أسعى للحصول على وظيفة فى العلاقات العامة.

Reflection

التفكـــــر

This means that you reflect back the same thoughts or feelings which the other person has expressed. We use it to ask for clarification, to encourage the other person to continue talking or when we want a few moments to pause and think.

نعنى بالتفكر أنك تردد ثانية نفس الأفكار والمشاعر التى عبـــر عنهـــا الطـــرف الآخر فى الحوار. ونلجأ إليها طلباً للإيضاح أو لتشجيع الطـــرف الآخـــر علـــى الاسترسال فى الحديث أو عندما نحتاج لبضع دقائق لنتوقف ونفكر.

There are two kinds of reflection

وهناك نوعان للتفكير:

A- Direct Refection:

أ- التفكير المباشر:

With direct refection, we repeat almost what the other person has said and make it into a question.

فى التفكير المباشر، نكرر نفس الكلام تقريباً الذى صدر عن الطرف الآخر ونحوله إلى سؤال.

Example:

مثال:

A- Sheriff and Azza are going to get married.

شريف وعزة سيتزوجان.

B- Sheriff and Azza are going to get married?

أتقول أن شريف وعزة سيتزوجان؟

A- That's right. Can you believe it?

تماماً، هل تصدق ذلك؟

B- Interpretative Refection

ب- التفكر التفسيرى

In interpretative refection, you give your understanding of what the other person has said.

فى التفكير التفسيرى تعبر عن فهمك لما قاله الطرف الآخر.

The following expressions are generally used with interpretative refection:

وتستخدم على العموم العبارات التالية مع التفكير التفسيرى:

- You sound as if.... — يبدو عليك كما لو.../ يخيل إلى أنك
- You sound like.... — يبدو عليك كمن...
- You seem as if..... — يبدو عليك كمن...
- You appear to be.... — يبدو عليكم...
- It sounds like...... — يبدو كـــ...
- It seems as if..... — يبدو كما لو...
- It would appear that.... — يظهر أن.../ يخيل لى أن...

After the class

بعد الدرس

T: Teacher مدرس S: student طالب

T. How did you find the class this morning.

كيف كان حال الدرس هذا الصباح؟

S. ....Humm. To tell the truth, there were a lot of things I didn't understand. There were quite a few words I didn't know.

حقيقة كانت هناك أشياء كثيرة لم أفهمها. وهناك بعض الكلمات لم أفهم معناها.

T. It sounds lie you were having a pretty hard time.....

يخيل إلى أنك اجتزت أوقاتاً عصيبة.

S. Yes. It was pretty difficult. Maybe, I'm just not ready yet. What do you think?

نعم، لقد كان درساً صعباً. ربما أكون غير مستعد بعد. ما رأيك؟

T. My feeling is that you should give it a little more time. You'll probably get used to the discussion in class pretty soon.

يخامرنى الشعور بأنه يعوزك أن تعطى لدراستك وقتاً أطول ومن المحتمل أن تالف المناقشة فى الفصل فى القريب العاجل.

S. that sounds like pretty good advice, I guess. I'll stay.

هذه أخالها نصيحة غالية. أحسب أننى سأواصل حتى النهاية.

6- Commentary

التعليق

There are words or expressions that help to make a conversation smoother. They show that you are listening and encourage the other person to continue talking. However, people sometimes use them when they're not really listening to what the other person is saying.

هناك بعض الكلمات أو التعبيرات التى تساعد على تيسير الحوار وتدل على أنك مصغ، وتشجع الطرف الآخر على الاستمرار فى الحوار. ومع هذا فـإن النـاس أحياناً يستخدمون هذه الكلمات أو العبارات عندما لا يكونون مصغين حقيقة لمـا يقوله الشخص الآخر.

- Uhmmm.	فترة تفكر..
- Uh- huh?	أها؟
- Really?	حقيقى؟
- Is that so?	أهذا صحيح؟
- You don't say.	لا تقل هذا./ غير معقول/ حاشا.
- I see.	فهمت ذلك.
- I know what you mean.	أعرف ما تعنيه.
- That sounds interesting.	هذا يبدو طريفاً
- That's nice.	شئ لطيف
- That's true.	هذا حقيقى.

- Isn't that the truth? أليست هذه هى الحقيقة؟
- That's too bad. جاء إبنى لزيارتى بالأمس.

At a senior citizen's home

هذا أمر فى غاية السوء.

في بيت المسنين

A- My son came to visit me the other day.

غير معقول. لماذا حضر؟

B- You don't say. What for?

A- It was just his usually monthly visit. But he also invited me to stay the week-end with him and his family.

إنها زيارته الشهرية المعتادة. وقد دعانى أيضاً لقضاء عطلة نهاية الأسبوع معه ومع أسرته.

B- That sounds nice. Are you going to go?

هذه تبدو فكرة رائعة. وهل تنوى الذهاب لزيارته؟

A- Are you kidding? They have four kids. They always drive me crazy when I go there.

أتهزل؟ فلديهم أربعة أطفال وفى كل مرة أذهب عندهم يكادون أن يفقدونى صوابى.

B- That's true. You always come back in pretty bad shape.

هذا حقيقى. فقد كنت تعود دائماً فى حالة يرثى لها.

Interrupting

المقاطعة/ التشويش

Sometimes you want to interrupt a person you are talking with. There are also times when you don't want people to interrupt.

أحياناً تريد أن تقاطع شخصاً يتحدث إليك. وأحياناً أخرى لا ترغب أن يقاطعك الآخرين.

A- Interrupting	أ - المقاطعـــة:
- Wait a minute....	أنتظر برهة..
- Hold on a second....	أنتظر لحظة.
- Excuse me....	استأذنك..
- Pardon me.....	معذرة..
- Excuse me a moment....	استأذنك للحظة.
- That reminds me.....	هذا يذكرني بـــ..
- They way I see it.	ومن وجهة نظري/ وكما يبدو لي..
- Excuse me for interrupting....	معذرة لمقاطعتك..
- I'm sorry to interrupt but......	معذرة لمقاطعتك ولكن..
- Can I interrupt you a moment?	أتسمح لي بمقاطعتك لحظة؟
- May I interrupt you a moment.	أتسمح بأن أقاطعك لحظة؟

- Can I break into this conversation a moment.
أتسمح لي بأن أقحم نفسي في هذا الحديث لبرهة؟

- Sorry to interrupt, but…… — معذرة لمقاطعتك ولكن..

- By the way….. — على فكرة..

B- Responding to interruptions:
ب- الاستجابة للمقاطعة:

- Yes? — نعم؟
- Sure. — مؤكد
- Of course. — قطعاً.
- Go ahead. — هيا تفضل.
- What is it? — ماذا هنالك؟
- What do you want to say? — ماذا تود أن تقول؟
- Hold on a minute. Let me finish what I'm saying.
انتظر لحظة. دعني أفرغ من كلامي.

- Just a minute. I want to say just one more thing.
لحظة. أريد أن أضيف شيئاً آخر.

C- Telling not to interrupt:
جـ- مناشدة عدم المقاطعة:

- Don't interrupt. — لا تقاطعني.
- Please don't interrupt me while I'm talking.
من فضلك لا تقاطعني وأنا أتكلم.

- Will you please stop — من فضلك كف عن مقاطعتي..

interrupting me?

A Mother is Talking with Her Friend When Her Son Comes in

أم تتحدث مع صديقتها عندما يدخل إبنها

F: الصديقة	M: الأم	P: Pat باث
Friend	Mother	(الإبن)

F. Anyway, after last night, I think I'm in love with him.

على أية حال فبعد الليلة الماضية أعتقد أننى أحبه.

M. It sounds like you are. I hope things go well for you this.

يبدو أنك أحببته. أرجو أن توفقى معه فى هذه المرة.

P. (Running into the room) Mommy! (يجرى بات نحو الحجرة) أماه!

M. Wait a minute Pat. Don't interrupt.

(To friend) anyway, I hope things go well for you this time. You have had so...

انتظر لحظة يا بات. لا تقاطعنا. (محدثة صديقتها) على أية حال أرجـــو أن تسير الأمور معك كما تحبين هذه المرة. فقد أجتزت..

P. Mommy, come quick..... أحضرى يا أمى بسرعة.

M. Pat, will you please stop interrupting other people while

they're talking.

(To friend). It seems like you've had so many heart-breaks in the past.

I really hope...

من فضلك يا بات كف عن مقاطعة الآخرين أثناء انشغالهم بالحـــديث معـــا.
(محدثة صديقتها). يبدو كأنك عانيت العديد من مآسى الحب فى الماضـــى.
أرجو لك حقيقة..

P. But, Mommy, sandy fell down and hurt herself.

ولكن يا أمى لقد سقطتساندى على الأرض وأصابت نفسها..

M. What/ Why didn't you say so? Where is he? Is she badly hurt?

ماذا تقول؟ لماذا لم تقل ذلك؟ أين هى؟ هل إصابتها خطيرة؟

8- Checking Understanding/

Clearing up Misunderstanding

تقصى الفهم/ إزالة سوء التفاهم

When you talk, or give instructions to someone you will probably have to check up as you go along that your listener understands. It is also important to clear up misunderstanding.

عندما تتحدث أو تلقى بتعليمات لشخص ما فمن المحتمل أنك تريد أن تتأكــد أن المستمع يفهم ما تقول. ومن الأهمية بمكان أيضاً أن تزيل سوء الفهم.

A- Checking your own understanding: — أ - التأكد من أنك فاهم:

- Are you saying that...? — أتقول أن...؟
- Did I understand you to say that? — أفهم منذ لك أنك تعنى...؟
- I'm not sure I follow you. Do you mean to say that....
  لست متأكداً أننى أتابعك.. أتقصد أن تقول أن...
- I'm not sure I understand what you just said. Did you say that?
  لست متأكدا من أننى أفهم ما قلته لتوك.. هل قلت أن...؟
- Is what you're saying that.....? — أتقصد بكلامك هذا أن..؟

- Let me see if I understand what you said:" you said that…
  دعنى أتأكد ما إذا كنت أفهم ما قلت.. لقد قلت أن..
- Is that to say that…? أتعنى بهذا الكلام أن...؟

B- Checking other people's understanding ب- تقصى فهم الآخرين:

- Do you see what I mean? أتفهم ما أعنيه؟
- Do you follow me? أتفهمنى؟
- Do you follow what I'm trying to say? أتتابع ما أحاول أن أقوله؟
- Is what I'm saying clear enough? هل كلامى واضح بالقدر الكافى؟

C- Clearing up misunderstanding: جـ- إزالة سوء التفاهم:

- I think I may have misunderstood you before. Did you say….?
  أحسب أننى أسأت فهم ما قلته من قبل. هل قلت..؟
- It seems that there has perhaps been a misunderstanding….
  قد يكون هناك سوء فهم على ما يبدو..
- Perhaps we've misunderstood each other. ربما تكون أسأنا فهم بعضنا.
- I think you may have misunderstood what I said
  أحسب أنك قد أسأت فهم ما قلت.
- Perhaps I didn't make myself very clear before.
  ربما يكون قد أحاط موقفى بعض الغموض من قبل.

Asking for Directions

الاستفسار عن الطريق

S: Stranger شخص غريب M: Man رجل

S. Excuse me, can you tell me how to get to the library?

معذرة، أتستطيع أن تدلنى على الطريق المؤدى إلى المكتبة؟

M. Do you want the main library or the Glendale street branch?

هل تريد المكتبة الرئيسية أم المكتبة الفرعية فى شارع جلينديل؟

S. Oh, either one. The closest. أية واحدة. المكتبة القريبة من هنا.

M. O.K. Let's see.... You go five blocks down here to the second traffic light... That's walker street. Turn left onto Walker, and go about four blocks down the hill. You'll come to a bridge over the highway. Do you follow me so far?

حسناً. دعنى أشرح لك.. امش خمس بنايات إلى أن تصل إلـى ثـانى إشـارة مرور.. ذاك شارع ووكر. أدخل يسارا فى شارع ووكر وامش خمس بنايـات إلى أن تصل إلى التل. ستجد كوبرى يعبر الطريق السريع. هل تتابعنى حتـى الآن؟

S. Yeah, I think so. Five blocks to walker, turn left and go

four blocks o the bridge.

نعم، أعتقد ذلك. امش خمس بنايات حتى شارع ووكر ثم أدخل فيه يساراً ثم أمشى أربع بنايات حتى الكوبرى.

M. That's right. Cross over the bridge and continue on Walker until you come to…

تماماً أعبر الكوبرى ثم واصل السير في شارع ووكر إلى أن تصل إلى..

9- The Topic of Conversation Changing/ Returning to /Preventing a Change /a Voiding

موضوع الحوار

الخروج عن/ العودة إلى/ تجنب الخروج عن/ تجنب التحدث عن/ موضوع الحوار

A. Changing the topic — أ – الخروج عن موضوع الحوار:

- Incidentally.... — على فكرة..
- By the way.... — على فكرة..
- To get off the subject a moment. — لنخرج عن نطاق الموضوع لحظة.
- That reminds me of something..... — يذكرني هذا بـــ..
- Do you mind if I change the subject a minute?
  ألديك مانع إذا ما خرجنا عن نطاق الموضوع للحظة؟
- Can we talk about something else for a few minutes?
  أيمكننا أن نتناول موضوعاً آخر لبضع دقائق؟

B- Returning to the topic: — **ب– العودة إلى الموضوع:**

- Anyway... — على أية حال..
- In any case... — على أية حال..
- Getting back to... — عودة أخرى إلى..

- As I was saying before.... وكما ذكرت سالفاً..

- Returning to what we were talking about before....
نعود لما كنا نتحدث فيه من قبل.

- How about we return to the subject of...? وما قولك فى أن نعود إلى موضوع..؟

- What we were talking about before? Oh yeah. We were talking about?
فيم كنا نتحدث سالفا؟.... آه نعم. كنا نتحدث عن..

Eating out

تناول الطعام خارج المنزل

A. Listen, Samya. How about going out together for diner tonight?

اسمعى يا سامية. ما قولك فى الخروج معا لنتناول عشاءنا بالخارج الليلة؟

B. Uhmm- that sounds interesting. Where to?

هذه فكرة لطيفة. إلى أين؟

A. How about the seafood place on the water front?

وما رأيك فى مطعم المأكولات البحرية المطل على الشاطئ؟

B. A good idea. I've been wanting to go there. That reminds me, I've to call Maha soon-about the party.

هذه فكرة صائبة. كنت أود الذهاب إلى هناك من زمن. لقد افتكرت، يجب أن أتصل بها فوراً بخصوص الحفل.

A. What party is that?

أى حفل هذا؟

B. The one for Sally Ibrahim-In the shipping department.

الحفل الخاص بسالى إبراهيم فى قسم الشحن.

A. Oh, Yeah. Her farewell party – are you planning on going?

آه نعم. إنه حفل وداعها. أتنوى الحضور؟

B. I wouldn't miss it for the world. How about you?

لن يفوتنى هذا الحفل مهما كان السبب. وما رأيك أنت؟

A. I'm planning on going too. Well, in any case, shall we met a little after 5.00 ? In the front lobby?

إننى أنوى الذهاب أيضاً. حسنا، على أى حال، أنتقابل بعد الساعة الخامسة بقليل؟ فى الردهة الأمامية؟

B. You're on. See you then.

وهو كذلك إلى اللقاء فى ذلك الموعد.

C- Preventing a change of topic

جـ- الخروج عن تغيير الموضوع:

- Don't change the subject.

لا تحد عن موضوعنا.

- Let's not get of the subject.

لا تدعنا نخرج عن الموضوع.

- I don't want to change the subject until we've finished talking about this one.

لا أريد الخروج عن الموضوع إلى أن نفرغ من التحدث فيه.

- How about we try talking about that later. For now, let's continue talking about…

ما قولك فى تناول هذا الموضوع فيما بعد. أما الآن فلنواصل حديثنا عن..

- Before we begin talking about that, let's finish talking about…

قبل أن نبدأ الحديث عن ذلك. لننهى حديثنا عن..

D- Avoiding a topic

د- تجنب التحدث عن موضوع:

- Let's not/talk about that/ bring that up..
دعنا من إثارة ذلك.
- I don't feel like talking about that.
لا أشعر برغبة فى التحدث عن ذلــك الموضوع.
- I'd prefer not talking about that right now.
أفضل عدم الخوض فى هذا الموضوع الآن.
- Let's talk about something else.
لنتحدث فى موضوع آخر.
- How about we change the subject.
ما رأيك فى تغيير الموضوع.
- Would you mind if I changed the subject?
أتمانع فى تغيير الموضوع.

A Husband and his Wife are Talking about Her Son

زوج وزوجته يتحدثان عن ابنهما

W: Wife الزوجة H: Husband الزوج:

W. It's been a long time since we've heard anything from Billy, hasn't it?

لقد مضى وقت طويل ولم نسمع شيئاً عن بيلى، أليس كذلك؟

H. Let's not talk about Billy. دعينا من إثارة موضوع بيلى.

W. Why not? He's our son. ولم لا، إنه إبننا

H. I don't fell like talking لا أشعر برغبة فى التحدث عنه.

about him.

W. You will never forgive him, will you.

إنك لن تصفح عنه أبداً. أليس كذلك؟

H. No, I will not. How can anyone forgive a son who takes the whole family savings and loses it?

كلا، لن أصفح عنه. إذ كيف يستطيع أب أن يصفح عن أبن استحوذ على جميع مدخرات الأسرة وبددها.

N. Well as I remember it, you were just as anxious to invest the money in that company as he was....

حسناً، وعلى ما أذكر فقد كنت أنت أيضاً متلهفاً لكى تستثمر النقود فى هذه الشركة مثله تماماً.

10- Bringing up an Idea/ Adding Related Points

إبراز فكرة ما/ إضافة نقاط متعلقة بالموضوع

A. Bringing up an idea:	أ – عرض فكرة:
- Hey! I just had an idea!	لقد خطرت لى فكرة لتوى!
- I Just thought of something.	لقد خطرت لتوى فكرة.
- How's this for an idea?	ما رأيك فى هذه الفكرة؟
- What do you think of this idea?	ما رأيك فى هذه الفكرة؟

- Here's something we might want to think about….

ثمة موضوع قد نود التفكير فيه..

- Let me throw out an idea….	دعنى أطرح عليك فكرة..
- How does this sound?	ما رأيك فى هذه الفكرة؟
B- Adding Related Points	ب– إضافة نقاط تتعلق بالموضوع:
- Regarding…	بخصوص…
- Concerning…	وفيم يختص بـــ…
- In relation to….	وفيم يتعلق بـــ…
- I'd like to say something regarding…	أود أن أقول شيئاً بخصوص
- Let me say something	إسمح لى بأن أضيف شيئاً فى هذا

in relation to.... الصدد..

- In addition... زد على ذلك..
- I'd like to add something to... أود أن أضيف شيئاً فى هذا الصدد..
- May I add something to what's been said? هل أضيف شيئاً إلى ما قيل؟
- There's something else that needs to be said in relation to....

وثمة شئ آخر نحتاج لأن نذكره بشأن..

Three Students are Talking about a Friend

ثلاثة طلاب يتحدثون عن صديق لهم

S1. .... So it looks like Hossam is going to be thrown out of school.

ويبدو أن حسام سوف يفصل من المدرسة..

S2. .... We gotta try and do something to help him.

علينا أن نحاول أن نفعل شيئاً لمعاونته.

S1. Yeah. But what? نعم، ولكن مثل ماذا؟

S2. I just had an idea. لقد خطرت لي فكرة لتوى.

S1. What is it? ما هى؟

S3. How about t[illegible]ree of us going to Dr. Samir and Explaining why Hos[illegible]'as cheating on the test.

ما قولكم فى أن نذهب نحن الثلاثة إلى دكتور [illegible]رح له الأسباب التى دفعت بحسام لأن يغش فى الامتحان.

S1. What makes you think that's going to help?

ومن أدراك أن هذه الفكرة ستفيد؟

EVERYDAY FUNCTIONS

الاستخدام الوظيفى اليومى

1- Welcoming

الترحيب/ الاحتفاء بالضيوف

- Hello sally- Glad you could come. Come on in.
  مرحبا بك يا سالى. يسرنى أنك استطعت الحضور. تفضلى بالدخول.
- Welcome home. مرحبا بك/ بكم فى وطنكم.
- Welcome back to class. مرحبا بعودتكم إلى الدراسة.
- Welcome to Egypt. مرحبا بكم فى مصر.
- Let me welcome you to our beautiful city.
  اسمحوا لى بأن أرحب بقدومكم إلى مدينتنا الجميلة.
- I'd like to welcome you to your first meeting of parents' council
  يسرنى أن أرحب بكم فى أول اجتماع لكم لمجلس الآباء.

Returning to Class

العودة إلى الدراسة

S1: Student 1 الطالب رقم 1

S2: Student 2 الطالب رقم 2

S3: Student 3 الطالب رقم 3

S: Sam سام

S1. Hey, guys, look who's back!

مرحبا بكم أيها الرفاق. أنظرنا من عاد إلينا.

S2. Hey. It's Sam.

مرحبا. هذا سام.

S. Hey, you guys

مرحبا بكم أيها الرفاق.

S3. Yeah, Welcome back, Sam. It's nice to have you back.

نعم، مرحبا بك يا سام. يسرنا أن تعود إلينا.

S. Thanks. I'm Glad to be back.

شكراً. يسرني أن أعود إليكم.

2- Asking about activity

الاستفسار عن النشاط

- What are you doing? ماذا تفعل الآن؟

- What'cha doin? (colloquial)/ What you doing= What are you doing?

ماذا تفعل الآن؟ (فى اللغة الدارجة)

- What'cha up to= (colloquial) = What are you up to?

ماذا يشغلنك الآن؟ (فى اللغة الدارجة)

- What's up? ماذا يشغلنك؟
- What's going on here? ما الذى يجرى هنا؟
- What's happening here? ماذا يقع من أحداث هنا؟
- Where're ya off To? (colloquial) = Where are you going?

إلى أين نقصد (رايح على فين؟)

- Where're ya headin? إلى أين أنت ذاهب/ رايح على فين؟
- How's it going? كيف تسير الأمور.
- How're ya doin? كيف تسير أمور الحياة معك؟ (عامل إيه؟)
- Is everything O.K.? لتسير الأمور على ما يرام؟
- It goin' O.K? (colloquial). أتسير الأمور على ما يرام (فى اللغة الدارجة)
- You doin'all right? هل أحوالك على ما يرام؟

Car trouble

متاعب السيارة

M: رجل N: His neighbour جاره

Man

M. Hey, Bob, what's cha up to? مرحبا بك يا بوب، ماذا تفعل؟

N. I was having a little car trouble this week, so I'm trying to find out what the problem is.

لقد واجهتنى بعض المتاعب من سيارتى هذا الأسبوع، ولذلك أحاول اكتشاف سبب المشكلة.

M. Oh, yeah, How's it going? آه، نعم، وكيف تسير الأمور معك؟

N. Well, not so good. I think it's a bigger problem than I can handle.

حسنا. إننى لم أوفق. أحسب أن المشكلة أكبر مما أستطيع أن أتناولها بنفسى.

Asking About Thoughts/ Feelings

الاستفسار عن الأفكار والمشاعر

- What are you thinking about? — فيم تفكر؟
- What's on your mind? — ماذا يدور بخلدك؟
- You have something on your mind? — أهناك ما يشغل بالك؟
- What are you looking so serious about? — ما الذى يجعلك تبدو عابسا هكذا؟
- You seem a little preoccupied about something. — يبدو أن هناك شيئاً ما يشغل بالك.
- Is something bothering you? — أهناك ما يضايقك؟
- Is there anything you want to talk about? — أتريد أن تتحدث فى أمر ما؟
- How's it going? — كيف حالك؟
- Are you O.K.? — أأنت بخير؟
- How do you feel about it? — ما شعورك نحو هذا الموضوع؟
- Are you worried about something? — أهناك ما يشغل بالك؟
- You seem to be in good spirits. — يخيل إلى أنك فى حالة نفسية مواتية.

You look a little depressed about something.

يبدو أن هناك ما يكدر صفوك؟

- You sound as if something wonderful has just happened.

ثمة انطباع أن حدثا مثيرا قد وقع توا

- You seem like you woke up on the worn side of the bed.

ثمة انطباع أنك صحوت فى حالة نفسية غير مواتية.

Talking about Work

التحدث فى شئون العمل

W: الزوجة H: Husband الزوج

Wife

W. Excuse me asking, but are you feeling O.K. tom?

معذرة يا توم، ألنت على ما يرام؟

H. Yeah, I'm O.K. why do you ask?

نعم، إننى على ما يرام. ولم السؤال؟

W. You sound a little unhappy about something… and you don't sound like you usually self either.

لأنه تخيم عليك مسحة من الحزن لأمر ما ولا تبدو كعهدى بك من قبل.

H. Well, to tell the truth, I am a little

أجل/ حقيقة الأمر إننى إلى حد ما..

W. A little what? What's the matter?

ماذا؟ ماذا حدث لك؟

H. Oh it's just that I'm beginning to that my job. All I do is work. Here it's Saturday, and I have to work all day at home. I have no time for you or the kids.

الامر بما فيه أننى بدأت أضيق ذرعاً بوظيفتى. فلا شئ سوى العمل. فها نحن فى يوم السبت ويستلزم أن أعمل طوال اليوم بالمنزل. فليس هناك متسع من الوقت أهبه لك وللأولاد.

W. Well, if you don't like it, why don't you quit?

حسنا، إن كنت قد ضقت بهذا العمل، لم لا تستقيل؟

H. I've been thinking, about that. How would you feel about it?

إن الفكرة تراودنى من زمن. فما رأيك أنت؟

W. If it would make you happy, it would make me happy, too. I wouldn't mind going back to work either.

إن كان ذلك يسعدك فهو أيضاً يسعدنى. ولا أمانع حينذاك فى أن أعود إلى العمل.

4- Asking to be quiet

طلب الالتزام بالهدوء

- Shhh! صه!
- Please be quiet إلزم الهدوء من فضلك.
- Quiet, please. هدوء من فضلك/ فضلكم.
- Please stop talking. من فضلك كف عن الكلام.
- Would you please not talk. أرجوكم عدم الكلام.
- Could you please hold the noise down. من فضلك كف عن هذه الضوضاء.
- Would you please give me you attention a minute
  هل لكم أن تعيرونى اهتمامكم للحظة من فضلكم؟
- Shut up. كت.
- Hold your tongue. أدو لسانك فى فمك/ احفظ لسانك.
- Shush. ص[illegible] [illegible]كت.

Can I Have Some Candy

أيمكننى شراء بعض الحلوى؟

B: Boy صبى M: His mother [illegible]دته

B: Mommy.... Mommy... can I have some candy

أتسمحين لى يا أمى بشراء بعض الحلوى؟

M. No. candy's not good for you. You know that.

كلا. إن الحلوى ضارة بصحتك. وأنا تعلم ذلك.

B. Mommy...C'mon. I'm hungry.

هيا يا أمى.. إننى جائع.

M. No. Be quite, and stop pestering me...

كلا.. الزم الهدوء وكف عن مضايقتى.

B. How about this one.... This little one?

وما رأيك فى قطعة الحلوى هذه.. هذه القطعة الصغيرة؟

M. No. Put that back ! and don't ask me again

كلا... ضع هذه فى مكانها. ولا تطلب منى شيئاً مرة أخرى.

B. Mommy. I want some candy.

يا أمى. إننى أريد بعض الحلوى.

M. Tommy. Shut up. I said no, and that's final.

تومى.. اسكت.. لقد قلت كلا. وهذا أمر لا رجعة فيه.

5- Asking to wait/ Not to Wait

طلب الانتظار/ عدم الانتظار

- Just a minute.	انتظر لحظة.
- Wait a minute, O.K.?	انتظر لحظة. أتوافق؟
- Can you wait a minute?	أتسمح بالانتظار برهة؟
- I'll be with you in a minute.	سأكون معك فى خلال دقيقة.
- Would you mind waiting a moment?	أتمانع فى الانتظار برهة؟
- Hold your horses.	أكبح جماح جوادك/ أملك زمام نفسك/ حلمك.
- Not so fast.	ليس بهذه السرعة.
- Hang on.	إبق على الخط (فى المكالمات التليفونية)
- Hold on a minute.	انتظر برهة. (فى المكالمات التليفونية)
- Could you lease hold?	أتسمح بالانتظار من فضلك؟
- Wait up!	انتظر.
- Wait for me.	انتظرنى.
- Don't go off without me.	لا ترحل بدونى.
- Go on without me.	واصل بدونى.
- No need to wait for me.	لا داعى لانتظارى.

- Don't bother waiting for me. لا تكلف نفسك بانتظارى.

Talking with the receptionist at the doctor's office

التحدث مع موظفة الاستقبال فى عيادة الطبيب

R: موظفة الاستقبال W: Woman. سيدة

Receptionist

R. Can I help you? أيمكننى مساعدتك؟

W. Yes. I have a 4 p.m. appointment with Dr. Harry. The name is Salwa.

نعم إننى مرتبطة بموعد مع دكتور هارى فى تمام الساعة الرابعة. واسمى سلوى.

R. Yes, here it is. Would you mind waiting a moment. The doctor will see you in a few minute. Have a seat please.

نعم ها هوذا. أتسمحين بالانتظار برهة. سيلقاك الطبيب فى غضون دقائق قليلة. تفضلى بالجلوس.

Asking to Postpone

طلب التأجيل

- How about some other time? — ما قولك فى إرجاء ذلك لوقت آخر؟
- Maybe some other time. — ربما يكون فى وقت آخر.
- Can we wait on that? — أبمقدورنا تأجيل ذلك؟
- I'll get back to you later on that. — سأعود لإثارة هذا الموضوع معك فيما بعد.
- How about we put that off to some other time.
  ما رأيك فىّ تأجيله لوقت لاحق؟
- Can I have another appointment? — أيمكننى أن أحصل على موعد آخر؟
- Would you mind if we postponed talking about that until some other time?
  أتمانع فى تأجيل مناقشة ذلك لوقت لاحق؟
- No now. — ليس الآن.
- Later, O.K. — فيما بعد، أتوافق؟

Going to a Movie

الذهاب إلى السينما

A: Sandra ساندرا

B: Mark مارك

A. Hi, Mark. How's it going?
مرحبا بك يا مارك. كيف حالك؟

B. Oh, hi Sandra. Not bad. How about you?
مرحبا بك يا ساندرا إننى بخير. وكيف حالك أنت؟

A. Pretty good. Listen, are you busy tonight? A friend just gave me two free tickets to a movie tonight.....
إننى بخير. أصغى إلى، هل أنت مشغول الليلة؟ لقد أعطنى أحد الأصدقاء تذكرتين مجاناً لحضور الفيلم المعروض هذه الليلة؟

B. I'm sorry, Sandra, but I have plans for this evening. Can I have another appointment? I'd really like to...
متأسف يا ساندرا فلدى خططى لهذا المساء. أتسمحين بتأجيل هذه التذاكر لموعد لاحق. إننى أود حقيقة أن..

A. Oh, sure. Let's make it some other time.
بكل تأكيد. لنذهب فى وقت لاحق.

7- Asking to Think About / Decide

طلب تدارس الأمر/ اتخاذ القرار

A- Asking to think about:	أ- طلب تدارس الأمر:
- Think about it.	فكر فى الأمر مليا.
- Think it over.	ابحث الموضوع.
- Give it some thought.	تدارس الأمر قليلاً.
- Consider it a while.	تدارس الموضوع لبعض الوقت.
- Please give it your consideration.	من فضلك أول الموضوع اهتمامك.

I'd like to ask you to consider working with us.

أود أن أطلب منك أن تدرس فكرة العمل معنا.

B- Asking to decide:	ب- طلب اتخاذ القرار:
- So what do you say?	إذن ما رأيك؟
- What have you decided to do?	ماذا قررت أن تفعل؟
- What's your decision?	ما قرارك؟
- Make up your mind.	اتخذ قرارك.
- Decide what you want to do.	قرر ما تريد عمله.

- Make a decision one way or the other.	اتخذ قراراً بطريقة أو بأخرى.
- Have you make up your mind yet?	هل استقر رأيك بعد؟

Taking About Vacation

التحدث عن العطلة

M: مدير E: Employer موظف

Manger

M. Excuse me, Bill. Can I talk with you a minute.

معذرة يا بيل. أيمكنني التحدث معك برهة؟

E. Sure. What can I do for you?

مؤكد. ماذا عساى أن افعله لك؟

M. I'm working on this year's vacation schedule. Have you thought about when you want to go on vacation?

إننى أضع جدول مواعيد العطلات لهذا العام. هل استقر رأيك على موعد قيامك بأجازاتك؟

E. Uhmmm.... Not yet. I've been too busy.

... ليس بعد. فقد كنت مشغولاً جداً.

M. Well, you're doing great work, but you need some time off. Think about it, O.K? let me know by Friday.

حسناً إنك تؤدى عملك بكفاءة كبيرة، بيد أنك بحاجة إلى أن تنال قسطا من الراحة، فكر فى الموضوع، أتوافق؟ أمهلك إلى يوم الجمعة لتطلعنى بقرارك.

E. O.K. I'll give it some thought.

حسنا سأولى الموضوع بعض التفكير .

Telling to Hurry / Not to Hurry

طلب الإسراع/ الإبطاء

- Hurry- Hurry up. — هيا أسرع/ أسرعوا.
- Quickly. — بسرعة.
- Can you please rush this — أتسمح بالتعجيل بذلك؟
- Would you mind working a little faster? — أتمانع أن تعمل بأسرع من ذلك؟
- Move in on. — تحركوا إلى الداخل بسرعة.
- Move it. — عجل بالأمر.
- Be quick about it. — عجل بذلك.
- Let's get moving. — لنسرع.
- Get a move on it. — عجل بالأمر.
- What are you waiting for? — فيم الانتظار.

B. Telling not to hurry: — ب- طلب الإبطاء:

- Slow down. — رويدك/ تريث.
- Don't hurry. — لا تسرع.
- Don't rush. — لا تندفع.

- Take your time.	في الوقت متسع/ ترو/ تأن.
- Take it easy.	هون عليك.
- Do it slowly and carefully.	أد هذا العمل بترو وحرص
- Let's not rush things.	لا داعى للعجلة.
- Don't be in such a hurry.	لا تستعجل هكذا.
- No need to hurry.	لا حاجة بك إلى العجلة.
- I'd go pretty slow on.	سأتريث قليلاً.

Going to a Dentist

زيارة طبيب الأسنان

W: الزوجة H: Husband الزوج

Wife

W. Fred, it's 6.30 p.m. and my appointment with the dentist is at 7.00. Hurry up, will you. Let's go.

لقد بلغت الساعة 6.30 يا فرد وموعدى مع طبيب الأسنان فى تمام الساعة 7. هيا أسرع. أتسمح؟ لنذهب الآن.

H. Take it easy. Ill be ready in two minutes.

هونى عليك. سأكون مستعداً فى غضون دقيقتين.

W. O.K. but be quick about it. I hate being late for an appointment.

حسناً. ولكن أسرع. فإننى لا أحب أن أخلف الميعاد.

Telling to be Calm / Not to Worry

طلب الالتزام بالهدوء/ وعدم القلق

- Calm down.	هدئ من روعك.
- Take it easy	هون عليك.
- Stay calm.	اهدأ/ تمالك نفسك.
- Keep cool.	هدئ من روعك.
- Be patient.	تحل بالصبر/ كن حليماً/ حلمك.
- Hold on to yourself.	أملك زمام نفسك.
- Don't get in an uproar	لا تتهور.
- Don't let things get to you.	لا تسمح لهذه الأمور أن تؤثر فيك.
- Don't be upset.	لا تضطرب/ لا تنزعج.
- Don't worry.	لا تقلق/ لا تشغل بالك.
- You don't have to worry.	لا داعى للقلق.
- Don't take things so seriously.	لا تأخذ الأمور بمثل هذه الجدية.
- Don't let it bother you.	لا تضق ذرعاً بهذا الموضوع.
- Don't sweat it.	لا تقلق.
- There's no need to worry	لا داعى للقلق.

- Worrying isn't going to do any good.

لن يجديك القلق شيئاً.

I thin I lost My Car Keys

أحسب أننى فقدت مفاتيح سيارتى

H: Husband الزوج

W: Wife زوجته

H. Oh. Janet, I think I lost my car keys.

لأحسب يا جانت أننى فقدت مفاتيح سيارتى.

W. Don't worry about them. They will turn up.

لا تقلق عليها. فسوف نعثر عليها.

H. I can't imagine where I put them.

إننى لا أستطيع أن أتخيل أين وضعتها.

W. Do you need them right now?

أتحتاج إليها الآن؟

H. No. Not right now.

كلا. ليس الآن.

W. Ok. Take it easy. May be you'll remember where you put them.

هون عليك. ربما تتذكر أين وضعتها.

Telling To Go First

طلب الدخول أولا

- Go on.	تفضل.
- Go ahead	تفضل/ تقدم.
- You first	ادخل أنت أولاً.
- You may go first.	أدخل أنت أولاً.
- Ladies first.	السيدات أولاً.
- Ladies before gentlemen.	السيدات يتفضلن قبل الرجال.

A Man and a Woman Bump Into Each Other While Entering a Shop

رجل يصطدم بسيدة أثناء دخولهما أحد المتاجر

M: رجل W: Woman سيدة

Man

M. Oh, excuse me, I'm sorry. معذرة. إننى متأسف

W. Oh, that's O.K. we both seem to be in a hurry.

لا عليك، يبدو أن كلانا فى عجلة من أمره.

M. That's true. (opening the door). Here you first

هذا صحيح. (يفتح الباب) تفضلى أنت أولاً.

W. Thank you. — أشكرك.

Telling Not to Interrupt/ Not to Disturb

المطالبة بعدم المقاطعة/ عدم الإزعاج

A- Telling not to interrupt: — أ – طلب عدم المقاطعة:

- Hold on a minute. — انتظر برهة.
- Please don't interrupt. — لا تقاطعنى من فضلك.
- Could you please wait a minute. — أتسمح بالانتظار برهة؟
- Could you please not interrupt. — أتسمح بألا تقاطعنى.
- Not now. — لا تقاطعنى الآن.
- Don't interrupt me. — لا تقاطعنى.
- Stop interrupting me. — كف عن مقاطعتى.
- Can't you see on the phone? — ألا ترى إننى مشغول بالتحدث هاتفياً

B- Telling not to disturb: — ب– طلب عدم الإزعاج:

- Please don't disturb. — أرجوك لا تزعجنى.
- If you don't mind, I'm a little busy. — إذا كان ذلك لا يضيرك. فأنا مشغول عنك الآن.
- I'm sorry, but I'm busy — متأسف، إننى مشغول.
- Stop bothering me. — كف عن مضايقتى.
- Don't pester me. — لا تضايقنى.

- Get away from me.	إنصرف عني.
- Leave me alone, will you?	أتركني وشأني. أتسمح؟
- Don't be such a nuisance.	لا تكن مثار مضايقة لي هكذا.
- Buzz off.	إنصرف.

Dialog: حوار:

An Emergency

حادث طارئ

S: Son الابن F: Father الأب

S. Daddy, Mommy ants you. أبى. أمى تطلبك.

F. Timmy, please don't interrupt. I'm on the telephone.

من فضلك يا تيمى لا تقاطعنى. إننى أتحدث هاتفياً

F. Daddy, mommy says.... أبى، أمى تقول..

F. Timmy, can't you see I'm talking on the phone?

تيمى، ألا ترى إننى أتحدث هاتفيا؟

S. Daddy, mar yurt herself. Mommy says come quickly.

أبى لقد أصابت مارى نفسها بأذى. وتطلب منك أمى أن تحضر بسرعة.

F. What! O.K. Tell Mommy I'll be right there.

(speaking into the phone). I'm sorry an emergency came up.

I'll call again later....

ماذا تقول!.. أخبر والدتك أننى سأحضر لتوى (يتحدث بالتليفون) متأسف وقــع حادث طارئ. سأتصل بك ثانية فيما بعد.

طلب أن يكون المرء جاداً/ وألا يذكب

A. Telling to be serious	أ – طلب الالتزام بالجدية:
- C'mon.	هيا.
- Be serious.	كن جاداً
- Are you serious?	هل أنت جاد؟
- You're pulling my leg.	إنك تستخف بى
- Get out of here.	أنصرف من هنا.
- Are you kidding?	أتهزل؟
- You must be joking.	لابد أنك تمزح.
- That's not funny.	ليس هناك ما يدعو للضحك.
- Cut the comedy.	كف عن هذه المهزلة.
- Knock off the jokes.	كف عن هذه النكات.
B- Telling not to lie:	ب– طلب عدم الكذب:
- Please tell the truth.	من فضلك قل الصدق.
- You don't expect me to believe that.	إنك لا تتوقع منى أن أصدق ذلك.
- What do you take me for? A fool?	ماذا تحسبنى؟ أتحسبنى مخبولاً؟
- **What kind of fool do you think I am?**	من أى طراز من الحمقى تحسبنى؟

- Don't lie to me.	لا تكذب على؟
- Nonsense.	هراء.
- That's not true.	هذا محض خيال/ هذا وهم كاذب.
- You're full of it.	إنك مستغرق فى الموضوع.
- Bull!	هراء.
Dialog:	حــــوار:

Discussion Vacation Plans

مناقشة خطط قضاء العطلة

H: الزوج W: His wife زوجته

Husband

H. Well, hon, any idea about where to go for our vacation?

حسنا، يا حبيبتى، ألديك أية فكرة بصدد قضاء عطلتنا؟

W: How about Brazil? We've both always Wanted

وما قولك فى الذهاب إلى البرازيل؟ فكلانا كان متشوقاً دائماً للذهاب هنالك.

H. Are you kidding? Where'll we get that kind of money?

أتمزحين؟ ومن أين لنا مثل هذا المبلغ من المال؟

W. I'm serious. I got a bonus today $ 5000.

إننى جادة. لقد حصلت اليوم على مكافأة مقدارها 5000 دولار.

H. What? aw, C'mon. you're pulling my leg.

ماذا تقولين. هيا. إنك تستخفين بى.

W. No, I'm not. My boss has been so impressed with my work that he decided to give me a big bonus.

كلا، إننى لا أستخف بك. لقد اقتنع رئيسى بأدائى فى العمل حتى أنه قرر أن يمنحنى مكافأة سخية.

Telling to begin / Stop doing something

طلب البدء فى أداء/ التوقف عن أداء عمل من الأعمال

A- Telling to begin doing something:

أ – طلب البدء فى أداء العمل:

- Get going! — استعد لنبدأ العمل.
- Get started now. — استعد لأن تبدأ الآن.
- Let's get crackin'. — هيا بنا إلى العمل.
- Get moving on this right away. — ابدأ هذا العمل فوراً.
- Get on this immediately. — إشرع فى هذا العمل فوراً.
- Why don't we begin? — لماذا لا نشرع فى العمل؟
- How about we get started on that report? — ما رأيك فى أن نبدأ كتابة هذا التقرير؟
- What do you say we begin cleaning up the car? — ما قولك أن نشرع فى تنظيف السيارة؟

B- Telling to stop doing something (discouraging):

ب– طلب التوقف عن أداء عمل ما (تثبيط الهمة):

- Stop it. — كف عن أداء ذلك.
- Quit it. — تخل عن أداء هذا العمل/ استقل.
- Lay off. — أوقف هذا العمل/ (سرح العمال)
- Cut it out. — توقف عن أداء هذا العمل.
- Knock it off — كف عن هذا العمل.

- Knock off the noise. كف عن هذه الضوضاء.
- Give up. كف عن ذلك.
- Don't waste your time. لا تبدد وقتك سدى.
- I don't want to discourage you, but you'll never make it.
إننى لا أريد أن أثبط همتك ولكنك لن تفلح فى إنجاز هذا العمل أبداً.
- I don't mean to put you down but that won't work.
لا أريد أن أثبط من همتك ولكن هذه لن تفلح.
- Would you mind, not humming. أتعارض فى أن تكف عن هذا الطنين؟
- Will you please stop typing من فضلك كف عن الكتابة على الآلة الكاتبة.
- Could you please not play your radio so loud.
من فضلك لا ترفع صوت مذياعك.

A Mother is Talking with Her Daughter

أم تتحدث مع ابنتها

M: الأم D: Daughter الابنة:

Mother

M. Nancy, have you begun cleaning up your room yet?

نانسي، هل بدأت تنظيف غرفتك؟

D. Oh, No, not yet mom. كلا. لم أبدأ في تنظيفها بعد يا أمي.

M. Well, what are you waiting for. Get crackin' I want it clean by the time your father gets home.

حسناً، إذن ماذا تنتظرين. هيا إبدئي الآن. أريدها نظيفة قبل موعد وصول والدك إلى المنزل.

14- Showing an unwillingness to continue

إظهار عدم الرغبة في الاستمرار في أداء عمل

- I give up. إنني أتخلى عن هذا العمل.
- I have had it. لقد ضقت ذرعاً بهذا العمل.
- The hell with it. سحقاً لهذا العمل/ إلى الجحيم.
- I'm throwing in the towel. إنني القى بمنشفتي (بأدواتي)
- I can't handle this anymore. ليس بوسعي الاستمرار في أداء هذا العمل أكثر من ذلك.
- This is a waste to time. هذه مضيعة للوقت.

- It's not worth the effort. إنه لا يستحق هذا العناء.
- It's hopeless. لا أمل في ذلك.
- There's no more I can do. ليس عندي ما أفعله أكثر من ذلك.
- What's the use of trying? وما جدوى المحاولة؟
- It is useless trying to talk with you. لا فائدة ترجى من محاولة التفاهم معك.
- I'm sick of hearting your complaints لقد استاءت نفسي لسماع شكواك.
- I'm fed up with your excuses. لقد ضقت ذرعاً بأعذارك.
- I've had enough of this place. لقد ضقت ذرعاً بهذا المكان.
- I'm full up to hear his bagging about his success لقد فاض بي الكيل للاستماع إليه وهو يفاخر بنجاحه.

Trying to Fix an Old Clock

محاولة إصلاح ساعة قديمة

W: Wife زوجة H: Husband زوج

W. Hanny, what are you working on there?

ما الذى تفعله هناك يا هانى؟

H. I'm trying to fix this old clock.

إننى أحاول إصلاح ساعة الحائط القديمة هذه.

W. What's wrong with it?

وما عليها؟

H. It's always slow. I've been working on it for an hour now but can't seem to get it.... Oh, hell, I've had it. It's not worth the effort. Let's throw it out.

إنها تؤخر دائماً. لقد مضى ساعة الآن وأنا أحاول إصلاحها ولكن لا يبدو أننى سأوفق فى ذلك. آه سحقا لقد ضقت بها ذرعاً. إنها لا تستحق كل هذا العناء. هيا نتخلص منها.

W. Fine with me. I've been wanting a new one.

أوافق على ذلك. فقد كنت أطمح فى الحصول على ساعة جديدة من زمن.

Showing Excitement/ Enthusiasm

التعبير عن الإثارة/ الحماس

- Wow.	هتاف يعبر به عن التعجب أو الابتهاج أو الانفعال.
- That's great/ great.	هذا شئ رائع/ رائع.
- Fantastic.	مدهش، رائع، خرافة.
- Incredible.	شئ لا يصدق
- Super/ you were superb.	ممتاز جداً/ لقد بلغت الذروة.
- Really good.	رائع حقيقة.
- Oh, boy.	عجباً!
- Far out ! Queer.	هناك بون شاسع/ شئ غير عادى.
- That's wonderful / wonderful	هذا شئ رائع/ رائع.
- All right.	وهو كذلك/ تماماً.

- Hey! I've got this really good/ fantastic idea.

لقد خطرت لى هذه الفكرة الرائعة.

That's a great idea.	هذه فكرة رائعة.
That sounds fantastic	هذا يبدو خرافى.
Sensational	يا له من شئ مثير.
What a fantastic idea!	يا لها من فكرة رائعة.

How wonderful! يا له من شئ مدهش!

I'm with you all the way. إننى أؤيدك على طول الطريق.

Three College Student are Talking in a Coffee Shop

ثلاثة طلاب يدرسون فى أحد الكليات يتحدثون سويا فى أحد المقاهى

S1. Hey, Mike, what's that you're reading? ماذا تطالع يا مايك؟

S2. It's a letter from a company I applied fro a job with. They are offering me a job after I graduate.

إنه خطاب من إحدى الشركات كنت قد تقدمت بطلب للتوظف فيها. وهم يعرضون على وظيفة بعد التخرج.

S3. Wow! That's fantastic . ياه! هذا شئ رائع.

S1. Yea. That's great. Congratulations. نعم. إنه لشئ رائع. تهانينا.

S2. Thanks, guys. شكراً أيها الرفاق.

16- Showing Indifference / Resignation

إظهار عدم الاكتراث/ الإذعان

- So what? وما الخلاف فى ذلك؟
- Who cares? ومن عساه يهتم؟
- I don't care what you do. إننى لا أحل بما تفعله.
- What does it matter? وماذا يهم؟

- Suit yourself.	إفعل ما بدا لك.
- What differences does it make?	وما الخلاف في ذلك؟
- Who gives a damn?	وما عساه يهتم؟
- The hell with it.	لتذهب إلى الجحيم.
- I couldn't care less.	لا أهتم البتة./ لا أبالى قط.
- Big deal/ Trifles.	شئ تافه/ أشياء تفاهة.
- What else is new?	وما الذى استجد فى الامر؟
- Do what you want?	إفعل ما بدا لك.
- Anything's O.K. with me.	سيان بالنسبة لى/ الأمر سواء عندى.
- What a bore!	يا له من ملل!
- What's the point?	وما الفائدة المرجوة من ذلك؟
- Why bother?	الأمر سيان عندى.
- What's the use?	وماذا بوسعى أن أفعله؟
- It's not worth the effort?	ولماذا كل ها العناء؟
- The whole thing bores me to death.	وما الفائدة الدرجوة من ذلك؟
- It's not all that bad.	إنها لا تستحق العناء الذى يبذل فيها.

السفر

Travel Agency

مكتب السياحة

A: Airline official موظفة شركة الطيران B: Passenger مسافر

C: His wife الزوجة

A. Good afternoon. Can I help you? مساء الخير: هل من خدمة؟

B. Yes. We're interested in going to Los Angeles, and we'd like some information about plane fares and hotels.

نعم، إننا نرغب فى السفر إلى لوس أنجلس ونود أن تمدنا ببعض المعلومات عن أسعار السفر بالطائرة والإقامة بالفنادق.

A. O.K. Please, have a seat here. When do you want to go?

حسناً. تفضل بالجلوس هنا من فضلك. ومتى تود السفر؟

B. We'd like to leave on Saturday, may 2 and return on Sunday, May 10.

نود السفر يوم السبت الموافق 2 مايو ونعود الأحد 10 مايو.

A. O.K. that would be eight nights and nine days. Is there any

particular airline you'd like to fly?

حسناً، فرحلتك إذن ثمان ليال وتسعة أيام. أهناك شركة طيران معينة تود السفر معها؟

B. No, none in particular.

كلا، لا أطلب شركة معينة على وجه التحديد.

A. O.K. there's air Canada flight leaving Toronto at 10 in the morning that arrives in Los Angeles at 11.30 a.m local time.

حسناً. توجد رحلة لشركة ايركندا تغادر مدينة تورنتو فى العاشرة صباحاً وتصل لوس إنجلوس الساعة 11.30 صباحاً بالتوقيت المحلى.

B. Hmmm. That sounds O.K.

.. هذه الرحلة تبدو مناسبة.

A. And a return to Toronto would leave Los Angeles at 3.45 in the afternoon and arrives here 10.45 local time.

ورحلة العودة إلى تورنتو تغادر لوس إنجلوس الساعة 345 مساءً وتصل هنا الساعة 3.45 مساء وتصل هنا الساعة 10.45 بالتوقيع المحلى.

B. Do you have an earlier one than that?

أليست لديك رحلة فى وقت مبكر عن ذلك؟

A- Of course. How about one leaving Los Angeles at 12.30 and arriving here at 7.30.

مؤكد. ما رأيك فى رحلة تغادر لوس أنجلسو الساعة 12.30 وتصل هنا الساعة 7.30؟

B- That's better.

هذه أفضل.

A- O.K. do you have a place to stay in Los Angeles

حسناً. ألديك مكان تقيم فيه فى لوس أنجلوس؟

B- No. we were hoping you could suggest a place

كلا. وأرجو أن تقترحى علينا مكاناً لنقيم فيه.

A- Of course. Would you be interested in a luxury hotel or a more moderately priced one?

مؤكد طبعاً. أترغب الإقامة فى فندق فاخر أم فى فندق متوسط الأسعار؟

B- A moderately priced one would be fine.

فندق متوسط الأسعار يكون مناسباً.

A- O.K. A place we've often sent people to is the ocean park Hotel. A double room would be $ 80.00 a night plus tax. It's in a very convenient location.

حسناً، من الأماكن التى اعتدنا أن نرسل إليها عملاءنا هو فندق أوشـــن بـــارك. وثمن الغرفة بسريرين 80 دولاراً فى الليلة بالإضافة إلى الضرائب. إنه يقع فى مكان ملائم.

B- That sounds fine, doesn't it dear?

هذا يبدو رائعاً. أليس كذلك يا عزيزتى؟

C- Yes, that'll be fine.

نعم، هذا شئ رائع.

A- Is there anything else you'll need? A rental car for instance.

أثمة شئ آخر تريدانه؟ كتأجير سيارة على سبيل المثال.

B- Yes we'll need a car for a week. Can you reserve one for us?

نعم، سنحتاج إلى سيارة لمدة أسبوع. أبوسعك أن تحجزى لنا واحدة؟

A- Certainly-Bay Area Rent-a-Car has a one week special with unlimited mileage for $175.00 a week. How does that sound?

مؤكد - إن شركة باى إريا لتأجيل السيارات لديهم أجر خاص لمدة أسبوع وبدون تحديد عدد الأميال بسعر 175.00 دولاراً فى الأسبوع. فما رأيك؟

B- That seems to be O.K. هذا يبدو رائعاً.

A- O.K. I'll start working on these arrangements today, and I'll call you some time tomorrow, if that's convenient.

حسناً، سأبدأ عمل هذه الترتيبات من اليوم وسأتصل بكما فى أى وقت غدا إذا كان ذلك يناسبكما.

B- Yes, I'll be home all day. Can you tell us about how much the plane fare, hotel and rental car are going to come to?

نعم، سأكون موجوداً بالمنزل طوال اليوم. أبوسعك إفادتنا كم تبلغ تكاليف تذكرة الطائرة والإقامة بالفندق وتأجير السيارة؟

A- Surely. The plane fare will be about $ 187.00 per person round trip, that's 374.00. The hotel will be.... Let's see.... $280.00 plus tax... about 300.00. The rental car will be another $ 175.00 or so. That all comes to about $850.00. I can let you know exactly know much it will when I call tomorrow.

مؤكد إن ثمن تذكرة الطائرة سيكون حوالى 187 دولاراً للفرد الواحد لرحلة الذهاب والعودة أى 374 دولاراً وأجر المبيت بالفندق.. دعني أتأكد.. 280 دولاراً بالإضافة إلى الضريبة أعني حوالى 300 دولار. وثمن استئجار السيارة سيكون 175 دولاراً أخرى أو حوالى ذلك. فيكون إجمالى المبلغ المطلوب 850 دولاراً. وسأفيدكم عن المطلوب بالتمام عندما أتصل بكم غداً.

C- That sounds pretty good, doesn't it Edmond?

هذا يبدو رائعاً. أليس كذلك يا أدموند؟

B- Yeah. That's fine.

بلى.. هذا رائع.

A- O.K. what are your names and your address?

حسناً. وما هى أسماؤكما وعنوانكما؟

C- Edmond and Samiha Greiss 8, Ashgrove Av., Brantford, Ontario.

إدموند وسميحة جريس، 8 شارع أشجروف، برانتفورد، أونتاريو.

A- And your phone number?

وما هو رقم تليفونكما؟

B- 536.94725

536 - 94725

A- O.K. It I'll probably by tomorrow afternoon. Thank you for coming to Hamilton Automobile Club-Travel.

حسناً. من المحتمل أن أتصل بكما مساء الغد. وشكراً لمجيئكما إلى شركة هاملتون أوتومبيل كلب للسياحة.

A Telephone Call from the Travel Agent
مكلمة تليفونية من شركة السياحة

W: Wife الزوجة T.A.: Travel agent موظفة شركة السياحة

W. hello. Greiss residence. ألو. هنا منزل جريس

T.A. Hello Mrs Greiss. This is Suzane from Hamilton Automobile Club calling to say that your Los Angeles ticket and reservations are ready

ألو يا مسز جريس. أنا سوزان الموظفة بشركة هاملتون أوتومبيل كلب للسياحة، أتصل بكم لأفيدكم بأن تذاكر السفر والحجز فى الفندق جاهزة الآن.

W. O.K. can you tell me exactly how much everything came to?

حسناً. أبو سعك أن تفيدينى بإجمالى المبلغ بالتمام؟

T.A. Yes. It all came to $ 879.76. نعم لقد بلغ الإجمالى 879.76 دولاراً.

W. O.K. I'll be in to pick everything up tomorrow morning.

حسناً. سأحضر لاستلام كل شئ صباح الغد.

T.A. that would be fine. Thank you. وهو كذلك. أشكرك.

W. Thank you. أشكرك.

Picking Up The Tickets

استلام التذاكر

T.A.: Travel agent — موظفة شركة السياحة

W: Wife — الزوجة

T.A. Can I help you?
هل من خدمة؟

W. Yes, I'm here to pick up my tickets and reservations for Los Angeles the name is Greiss.
نعم، لقد جئت لاستلام تذاكر السفر والحجز للوس أنجلسو. والاسم جريس.

T.A. Yes. Here they are. That will be $ 879.76.
نعم. ها هى ذى. المطلوب سداد مبلغ 879.76 دولاراً.

W. O.K. (Writing out the check). Here you are.
وهو كذلك (تكتب الشيك) تفضلى.

T.A. Thank you. Have a nice trip. And don't hesitate to cal on us again if we cn be of any help.
أشكرك. أتمنى لكما رحلة سعيدة. ولا تترددى فى زيارتنا مرة ثانية إذا كان بمقدورنا معاونتكما.

W. We will. See you again.
أعدك بذلك. إلى اللقاء.

T.A. Good bye now.
رافقتك السلامة.

Making Enquires at a Travel Agency

الاستفسار من شركة السياحة

T.A.: Travel agent موظفة شركة السياحة W: Wife سيدة

T.A. Good morning Ma'm. Can I help you? صباح الخير يا سيدتى. هل من خدمة؟

W. W. Ah, yeah. I hope so. I've got a bite of a problem actually. I want to go from Toronto to Montreal and I'm not sure of the best way to get there. I've got a car but it's .....er.... not in very good condition and I want to know how long you think it'd take me to drive up there.

آه، نعم، أرجو ذلك. إننى أواجه مشكلة فى حقيقة الأمر.. إننى أريد السفر من تورنتو إلى مونتريال ولست موقنة تماماً من معرفة أفضل طريقة للوصول إلى هناك. وأمتلك سيارة ولكنها. ليست فى حالة جيدة. وأود أن أعرف كم من الوقت تستغرقه السيارة فى الوصول إلى هناك حسب اعتقادك.

T.A. Well if you go up the freeway, I suppose about eight hours.

حسناً إذا سلكت الطريق السريع فستجازينها فى ثمان ساعات حسب اعتقادى.

W. Eight hours! ثمان ساعات!

T.A. Mm it's a long way.
إنها لمسافة طويلة

W. Yes, it is a long way and I suppose gasoline prices the way they are at the moment it'd be a bit expensive too.

نعم، إنها لمسافة طويلة وأعتقد أنها ستكلف الكثير وخصوصاً بعد ارتفاع أسعار البنزين في الوقت الحاضر.

T.A. Well, well yeah. It'd probably coast you much. It depends on your car.

نعم، إنها من المحتمل أن تكلفك كثيراً. هذا يرجع إلى حالة سيارتك.

W. Yeah, the car's the trouble. I don't know what kind of condition I'd arrive in. no, what about ......erm.... Bus? Because I've been told that's fairly reasonable.

نعم إن السيارة هي سبب المشكلة. ولا أدري في أية حال سأصل. والآن، ما قولك.. في الأتوبيس. لأنه قيل لي أن أسعاره معقولة.

T.A. Oh, it is. It's very good. A round -trip ticket from Toronto to Montreal costs about $75.

آه. إنه معقول. وهو مريح للغاية. إن تذكرة الذهاب والعودة من تورنتو إلى مونتريال تكلفك حوالي 75 دولاراً.

W. Mm. that's reasonable.
... هذا معقول.

T.A. Very reasonable.
إنه معقول جداً.

W. On the other hand it takes quite a long time.

ومن جهة أخرى إنه يستغرق وقتاً طويلاً.

T.A. Yeah it takes about 8 hours.

نعم، إنه يستغرق حوالى 8 ساعات.

W. Eight hours.

ثمان ساعات!

T.A. Well, yeah but you can go at night so you might get some sleep anyway.

حسناً، ولكن بوسعك السفر ليلاً وبذلك من المحتمل أن تحصلى على قسط من النوم على أى حال.

W. Oh no ! I never sleep sitting up.

كلا لن يغمض لى جفن وأنا فى موضع الجلوس.

T.A. No? Well...

كلا، حسناً...

W. What about the train then?

إذن ما رأيك فى السفر بالقطار؟

T.A. Yeah.... Erm.... Let me see. It takes four hours in fact from (union station0 Toronto to Montreal and it costs about $41 single.

نعم... اسمحى لى بأن أتأكد.. الرحلة بالقطار من (محطة الاتحـــاد) بتورنتـــو إلى مونتريال تستغرق أربع ساعات فى الحقيقة وتكلف رحلة الذهاب فقط 41 دولاراً.

W. $41 single.

41 دولاراً.

T.A. Mm. Well, it's a lot of money but of course you can then sleep at night.

حسناً. إنه مبلغ كبير ولكن قطعا سيكون بمقدورك أن تنامى ليلاً.

W. Yeah, I'd arrive in …feeling O.K. I suppose.

نعم، وقد أصل.. وأنا على خير ما يرام على ما أحسب.

T.A. Mm. Yes.

نعم.

W. What I'd really like to do of course is go the whole hog and go by plane. Can you tell me about that?

ما أود أن أفعله بالطبع هو أن أعمل شيئاً مجدياً وأسافر بالطائرة. أيمكنك أن تعطينى معلومات عن ذلك؟

T.A. Mmm. Yes, of course…. Erm the Toronto to Montreal single… let me see $100 but it only takes just an hour. It takes 55 minutes.

نعم بالطبع. إن تذكرة السفر ذهاباً فقط من تورنتو إلى مونتريـال تكلـف... إسمحى لى أن ألقى نظرة، تكلف 110 دولاراً ولكنها قطعاص تستغرق ساعة أو 55 دقيقة.

W. Really?

أحقاً؟

T.A. Yes (Ah) you're there in no time.

نعم، إنك تصلين إلى هناك فى وقت قياسى.

W. Wonderful. That'd be a wonderful start to the holiday.

مدهش.. وستكون بداية رائعة للعطلة.

T.A. Mm. Shall I book you a ticket

هل أحجز لك تذكرة؟

W. Well, I really ought to think about it. Thanks so much for

your help but I think I'll... I'll come back to you if that's O.K.

حسناً، ينبغى حقيقة أن أفكر فى الأمر. وأشكرك شكراً جزيلاً لمعاونتك، ولكن أحسب أننى سأعود إليك إذا ما استقر رأى على شئ.

Sea or Air?

بالبحر أم بالجو؟

A: Hoda هدى B: Mona منى

A- Are you looking forward to your trip to Canada Mona

هل تتطلعين إلى رحلتك إلى كندا يا منى؟

B- I can't wait to see Canada, Hoda, but I'm scared stiff of the journey. My husband insists on flying but I want to sail. Planes make me nervous.

لا أطيق الانتظار على زيارتى لكندا يا هدى بيد أنه يساورنى شعور بالـشعر من الرحلة فزوجى يصر على السفر بالطائرة وأنا أود أن أبحر علـى مـتن باخرة. فالطائرات تثير أعصابى.

A- There's nothing to be frightened of. How many planes fly across the Atlantic every day?

ليس ثمة ما يدعوك إلى الخوف. كم عدد الطائرات التى تعبر الاطلنطى كل يوم؟

B- I've no idea. Hundreds, ليس لدى فكرة. بالمئات على ما

I suppose.

أحسب.

A- And how often do you hear of a crash?

وكم مرة سمعت عن حادث تحطم طائرة؟.. مرة أو اثنتين في العام؟

B- Yes, but aeroplanes fly so high and fast that once is enough.

نعم، بيد أن الطائرات تحلق على ارتفاعات شاهقة. وبسرعة فائقــة حتــى أن حادثة واحدة تكفي لتودى بحياة جميع ركابها.

A- Look, it isn't as that bad. There are more road causalities per day than air deaths per year. Air transport is really safe compared with road transport.

انظرى، إن الأمر ليس سيئاً بهذه الدرجة. فضحايا حوادث الطرق يومياً تفوق بكثير ضحايا حوادث الطيران سنوياً. فالنقل الجوى حقيقة أمان إذا ما قــورن بالنقل البرى.

B- I'd still prefer to go by sea. Ships may not travel fast but at least you can relax. I'd over a trip on a luxury liner like the queen Elizabeth II.

ومازلت أرجح السفر عن طريق البحر ورغم أن البواخر لا تبحر بسرعة إلا أنه على الأقل يمكنك الاسترخاء. أفضل أن أقوم برحلة على طوافة رحــلات فاخرة مثل كوين اليزابيث رقم 2؟

A- It's fine, but have you ever sail far in a rough sea? -

هذا شئ رائع. ولكن هل أبحرت بعيداً في بحر هائج من قبل؟

B- No. I've only been in a boat once. I sailed down the River Thames on a sightseeing tour… but in any case I'd rather be sea-sick than dead.

لا، لقد أبحرت فى باخرة ذات مرة. فقد أبحرت عبر نهر التيمز فـــى رحلـــة لمشاهدة المعالم.. ولكن على أى حال أفضل دوار البحر عن أن ألقى حتفى.

WORDS AND PHRASES	**كلمات وعبارات**
- Public transportation	نقل عام
- Bus system	شبكة أوتوبيس
- Exact fare	الأجرة المحددة
- Cable cars	عربات الترام
- Drop off	يوصل
- Stretch his legs	يمدد ساقيه
- Hitch hike	يسافر متطفلاً عن طريق ركوب سيارات الغير.
- To goby car	يسافر بالسيارة.
- Criss-crossing	تجتازها جيئة وذهاباً.
- To make a reservation	يحجز.
- Network of roads	شبكة من الطرق.

- There are hundreds of flights a day criss-crossing the country.

هناك المئات من رحلات الطيران تجتاز البلاد جيئة وذهاباً.

- You can relax. — يمكنك أن تسرخى.
- Round trip coach. — رحلة بالأوتوبيس ذهاباً وإياباً.
- Do the whole hog= do something thoroughly. — تفعل شيئاً مجدياً.
- A valid driver's license. — رخصة قيادة صالحة.
- Drop me off at the corner. — أنزلنى عند الناصية.
- It's a good idea not to pick up hitch hikers — إنها لفكرة صائبة ألا تسمح للمسافرين المتطفلين بأن يركبوا السيارة معك.
- Meals are expensive on the train. — الوجبات داخل القطار مكلفة.
- Take the bus and enjoy the scenery. — اركب الأوتوبيس واستمتع بمشاهدة المناظر الخلابة.
- Its doubtful that we can reach Chicago by night.
  أشك أن يكون بمقدورنا الوصول إلى شيكاغو عند حلول الليل.
- Go by plane and get thee sooner. — سافر بالطائرة لتصل إلى وجهتك سريعاً.
- Let's stay at a motel not a hotel — دعنا نقيم فى موتيل بدلاً من الفندق.
- It's cheaper to take the bus. — من الاوفر ركوب الأوتوبيس.
- I get sick on buses-let's fly. — السفر بالأوتوبيسات يصيبنى بالغثيان.

دعنا نسافر بالطائرة.

- Lots of men fly every day on business.	العديد من الناس يطيرون يوميـاً فـى مهمة عمل.
- We drove 300 miles yesterday.	قطعنا 300 ميل بالسيارة أمس.
- Do you get any sleep on the train?	هل تحصل على قسط من النوم أثنـاء سفرك بالقطار؟
- Driving so far makes me awfully tired.	السفر بالسيارة لمسافات بعيدة يصيبنى بالإعياء الشديد.
- Have you bought your tickets yet?	هل اشتريت تذاكرك؟
- Does that motel allow you to take dogs?	هل يسمح لك هذا الموتيل باصـطحاب الكلاب؟
- He stopped and asked for a map.	أوقف السيارة وطلب الخريطة.
- Can I still make flight 602 to seatle?	ألا يزال بوسعى اللحاق بالرحلة رقـم 602 المتهجة إلى سياتل؟
- That flight closed ten minutes ago.	لقد تمت إجراءات هذه الرحلـة منـذ عشر دقائق.
- I have missed the eight o'clock flight to Toronto.	لم أستطع اللحاق بطائرة الساعة الثامنة المتجهة إلى تورنتو.
- Take it easy, I can get you on the ten twenty	هون عليك. بوسعى أن أحجز لك على رحلة الساعة العاشرة والثلث.

flight.

- The flight 401 for San Francisco is now boarding.

بدأت الآن المسافرون على الرحلة رقم 401 المتجهة إلى سان فرانسيسكو الصعود إلى متن الطائرة.

- Is it over 100 miles from New York to Miami?

هل المسافة من نيويورك إلى ميامى تزيد على 1000 ميل؟

- These maps help you plot your route.

هذه الخرائط تساعدك على تحديد طريقك.

- Why did you pull over to the side of the road

لماذا دخلت بالسيارة إلى الطريق الجانبى؟

- Eastern Airways has a flight to Las Vagas.

شركة خطوط ايسترن لديها رحلة إلى لاس فيجاس

- There's no direct flight from Los Angeles to Sarasota. You'll have to change planes in Atlanta.

لا توجد رحلة مباشرة من لوس انجلوس إلى ساراسوتا. ستحتاج إلى أن تستبدل بطائرة أخرى من أطلانطا.

- Can you give me information on a flight to?

أبوسعك أن تزودنى بالمعلومات عن الرحلة المتجهة إلى..

- I'd like to make reservations on a flight to…

أود أن أحجز فى الرحلة المتجهة إلى..

- What time does it get into…

ومتى تصل إلى..؟

- Is there a night flight?

وهل توجد رحلة ليلية؟

- What is the fare?/ How

وما ثمن التذكرة؟

much is the fare?

- Are there any special fares I can get? — وهل هناك أسعار خاصة يمكننى الحصول عليها؟
- Can you make hotel reservations for me? — أبوسعك أن تحجز لى فى الفندق؟
- How much is the hotel a night. — وما أجرة الفندق فى الليلة؟
- How much would it cost to rent a car? — وكم يكلفنى استئجار سيارة؟

EXPLAINING ABOUT VISAS

توضيح الأمور بشأن تأشيرات الدخول

A: أحد الركاب B: Clerk كاتب

Passenger

A- I'd like some information about visas and work permits, please.

أود أن أحصل على بعض المعلومات عن تأشيرات الدخول وتصاريح العمل من فضلك.

B- Yes. What would you like to know? نعم. ما الذى تسعى إلى معرفته؟

A- It's about foreign students. Are they allowed to get a job in Britain?

بخصوص الطلبة الأجانب. أمسموح لهم الحصول على وظيفة فى بريطانيا؟

B- Well, it depends on the type of student-students on a full-time course in further or Higher education can do part-tie work. Like university students, for example, are not allowed to work.

أجل يعتمد ذلك على نوع الدارس. فالدارسون المتفرغون طوال الوقت فى التعليم فوق المتوسط بمقدورهم أن يعملوا نصف الوقت. أما الدارسون فى الجامعات على سبيل المثال فغير مصرح لهم بالعمل.

A- What about people from abroad who come to the U.K. to

work, no to study? how do they get a work permit?

وما قولك فى الأجانب الذين يحضرون إلى المملكة المتحـدة بغيـة العمـل لا الدراسة. كيف يحصلون على تصريح عمل؟

B- In that case, you must get a work permit before you come. You have to find a job first-then your prospective employer has to apply for the work permit on your behalf.

فى هذه الحالة يلزمك الحصول على تصريح عمل قبل حضورك إلى الـبلاد. ثم يتحتم عليك أن تبحث عن عمل أولاً. وعلى صاحب العمـل المرتقـب أن يتقدم بعدئذ بطلب للحصول على تصرحي عمل نيابة عنك.

A- I see. And who actually gives the permission?

فهمت ذلك. ومن الذى يمنح التصريح فى واقع الأمر؟

B- The department of Employment.

ذلك من اختصا قسم التوظيف.

A- Right. Well. Thank you very much for your help.

حسناً. أشكرك شكراً جزيلاً لمعاونتك.

B- Not at all. Good bye.

عفواً. صاحبتك السلامة.

Entry into the U.S.A

دخول الولايات المتحدة الأمريكية

A. I'm planning to visit my brother in New York this summer, so I'd like information about visas please.

لقد عزمت على زيارة أخى فى نيويورك الصيف القادم. لذلك أود الحصول على بعض المعلومات عن تأشيرات الدخول من فضلك.

B. Entry into the U.S.A is dependent on having a visa, visitor o`r immigrant.

الدخول إلى الولايات المتحدة الأمريكية يعتمد على حصولك على تأشيرة دخول سواء بغرض الزيارة أو الهجرة.

A. I'd like to apply for a visitor visa.

أود أن أتقدم بطلب للحصول على تأشيرة دخول للزيارة.

B. A visitor visa is issued if you wish to visit the U.S.A temporarily for business purposes, for tourism, or to see relatives and friends. You won't be allowed to work during your stay. You'll need to fill in this form.

تصدر تأشيرة الدخول للزيارة إذا كنت تود زيارة الولايات المتحدة الأمريكية لفترة محدودة بغرض الأعمال التجارية أو السياحة أو لزيارة الأقارب والأصدقاء. ولن يسمح لك بالعمل أثناء فترة إقامتك.

A. How is an immigrant visa obtained

وكيف يمكن الحصول على تأشيرة

للهجرة؟

B. An immigrant visa is much more difficult to obtain. The applicant will be given priority if (she) is the spouse or child or a US citizen or if he/she is going to a job that cannot be filled by a U.S resident.

الحصول على تأشيرة للهجرة يعتبر أكثر تعقيداً. وتمنح طالبة الهجرة أسبقية إذا كانت زوجة أو طفلة لمواطن أمريكي. أو إذا كان المتقدم/ المتقدمة سيشغل/ ستشغل وظيفة يتعذر على أى مواطن أمريكي أن يشغلها.

A. What about a student's visa please? وما قولك فى تأشيرة دخول لطالب؟

B. A student will be given a nonimmigrant student visa which allows him/her to study in the U.S.A but not to work. There's a temporary worker's visa for lecturers. Actors and trainers. All of the visas require documented evidence to back up your claim for entry.

سيحصل الطالب/ الطالبة على تأشيرة دخول غير مهاجر تسمح له/ لها بالدراسة فى الولايات المتحدة الأمريكية ولكن لا تسمح له/ لها بالعمل. وتوجد تأشيرة دخول مؤقتة تمنح للمحاضرين والممثلين والذين يتلقون تدريباً. وجميع هذه التأشيرات تحتاج إلى دليل يستند إليه لتعزيز مطلبك فى دخول البلاد.

A. Thank you for your help. شكراً لتقديمك هذا العون؟

B. You're welcome. على الرحب والسعة.

An interview with an immigration official

مقابلة مع موظف الهجرة

A: رجل Man

B: Immigration official موظف الهجرة

A- This is my brother MR. Salah. He wants to extend his stay in the U.S.A for a longer period of time.

هذا أخي السيد صلاح، يود أن يمد إقامته فى الولايات المتحدة الأمريكية لأكبر فترة من الوقت.

B- Can he speak English? أيتحدث الإنجليزية؟

A- No, I will have to speak for him. كلا، سأقوم بالتحدث نيابة عنه.

B- How old is he? كم يبلغ من العمر؟

A- His date of birth is February 15th, 1935. تاريخ ميلاده هو 15 فبراير 1935.

B- How long will he be staying in this country?

إلى متى سيقيم فى هذه البلاد؟

A- He would like to stay another two months

يود أن يقيم لمدة شهرين آخرين.

B- You'll have to fill out this from and then come back to see me.

ستحتاج لملء هذه الاستمارة ثم تعود ثانية لمقابلتى.

WORDS AND PHRASES	كلمات وعبارات:
A visitor visa	تأشيرة دخول للزوار.
Work permit	تصريح عمل.
On behalf of	بالإنابة عن.
Permission	تصريح
Department of employment	قسم التوظيف
Immigrant	مهاجر/ مغترب
To apply for	يتقدم بطلب لـــ...
Issued	صادرة
Temporarily	مؤقتاً
Tourism	سياحة
The applicant	صاحب الطلب
Priority	أسبقية
Spouse	زوجة
A nonimmigrant visa	تأشيرة دخول تمنح لغير المهاجرين
Temporary worker's visa	تأشيرة دخول مؤقتة من أجل العمل
Documented evidence	دليل مدعم بالوثائق
To back up	لتعزيز
Claim for entry	طلب السماح بالدخول
To extend his stay	يمد إقامته

- I want to stay until November — أود أن أجدد تاشيرة دخولى.
- How much longer do you want to stay in this country.
  إلى متى تود أن تطيل إقامتك فى هذه البلاد؟
- I want to stay until November — أود الإقامة حتى شهر نوفمبر.
- An interview will be set up with you next week.
  سنحدد لك مقابلة فى الأسبوع المقبل.
- I would like information about renewing a visitor's
  أود أن تزودنى بمعلومات عن تجديد فيزة الزيارة من فضلك.
- I would like to apply for a student's visa — أود أن أتقدم بطلب للحصول على تأشيرة دخول طالب.
- You'll need to fill out this application form. — ستحتاج لأن تملأ هذا الطلب.
- Where are you from? — من أى بلد أنت؟
- Where are you going to? — ما هى وجهتك؟
- Are you on a business trip? — هل أنت فى رحلة عمل؟
- Is he on a visit? — هل هو فى زيارة؟
- What will he be doing while he is in the U.S.A?
  ماذا ينوى أن يعفل أثناء إقامته بالولايات المتحدة؟
- Will he seeking employment? — هل سيسعى للحصول على وظيفة؟
- What is his occupation? — ما وظيفته؟

CHECK-IN / TICKET COUNTER

إجراءات فحص التذاكر/ مكاتب فحص التذاكر

Checking-In

فحص التذاكر

C: موظف   P: Passenger مسافر

Clerk

C- Next, please. What flight are you on?
التالى من فضلكم. على أية رحلة أنت مسافر؟

P- I am on the flight to Atlanta. Flight number 29 I think.
إننى مسافرة على الطائرة المتجهة إلى أطلانطا. رحلة رقم 29 على ما أحسب.

C- O.K. may I have your ticket, please?
حسناً. أتسمح لى بتذكرتك من فضلك؟

P- Here you are.
ها هى ذى.

C- Is that smoking or non-smoking you want?
أتريد أن تجلس فى الأماكن المخصصة للمدخنين أم لغير المدخنين؟

P- Non-smoking. I'd also like a seat near the window? A window seat.
في أماكن غير المدخنين. أود أيضاً مقعداً بجوار النافذة.

C- O.K. here you are. Seat number 42 H. Your flight will be boarding at gate 14 at 11.45. now, where are your bags.

حسناً. تفضل، فهذا هو رقم مقعدك 42 ح. سيدخل الركاب الطائرة من باب رقم 14 فى الساعة 11.45. والآن أين هى حقائبك؟

P- Here they are. I'm going to carry this one with me

ها هى ذى. وسأحمل هذه معى.

C- O.K. Here are your baggage tickets and boarding pass. Please be at the gate ten minutes before boarding.

حسناً. هذه هى تذاكر حقائبك وتصريح الدخول إلى الطائرة. أرجـــو تواجـــدك عند البوابة قبل موعد الصعود إلى الطائرة بعشر دقائق.

P- O.K. thanks وهو كذلك. شكراً.

A Stand – by Seat

مكان للطوارئ (قائمة الانتظار)

P: أحد الركاب C: Clerk موظف

Passenger

P- Excuse me. Do you think there'll be any stand-by seats a variable on your flight to San Francisco.

معذرة. أتحسب أنه بالإمكان الحصول على أى مكان طوارئ على طائرة سان فرانسيسكو؟

C- There maybe. The flight is pretty full and people are still

checking-in. let me have your name, and I'll call you if there is any space.

ربما يكون هناك مكان. فالرحلة كاملة العدد عن آخرها وما زال المسافرون ينهون إجراءات فحص التذاكر والوزن. أعطنى اسمك وسأطلبك إذا ظهر أمامى أى مكان شاغر.

P- O.K. the name is Ahmed. Ahmed Amin

حسنا. أسمى أحمد. أحمد أمين.

(later)

(بعد فترة)

C- Mr Amin?

مستر أمين

P- Yes.

نعم.

C- We do have a couple of stand-by seats available to San Francisco do you still want one?

لدينا فعلاً مقعدين طوارئ لسان فرانسيسكو ألا زلت تريد واحداً؟

P- Yes, I do.

نعم.

C- O.K. that will be $ 47.50.

حسناً. سيكون المبلغ المطلوب دفعه 47.50 دولاراً.

P- How many bags do you have?

وكم عدد الحقائب التى فى حوزتك؟

C- Just this one. This one's a carry on.

هذه الحقيبة فقط. أما هذه فأسحملها معى.

P- O.K. here's your boarding pass. You're in seat 32B. Your flight leaves in ten minutes from gate 2. You'd better hurry.

وهو كذلك. ها هو تصريح الصعود إلى الطائرة مقعد رقم 32 ب وستقلع

الطائرة فى غضون عشر دقائق من البوابة رقم 12. ويجدر بك أن تسرع.

C- O.K. thanks

وهو كذلك. شكراً.

WORDS AND PHRASES

كلمات وعبارات:

- Next please.
  التالى من فضلكم.
- Can I help the next person?
  أيمكننى أن أقدم مساعدة لمن عليه الدور؟
- What flight are you on?
  على أية رحلة أنت مسافر؟
- What's your flight number?
  ما رقم رحلتك؟
- May I have your ticket
  أتسمح بأن تعطينى تذكرتك؟
- Ticket, please.
  التذكرة من فضلك.
- May I see your passport.
  أتسمح لى بجواز سفرك.
- Do you want smoking or non-smoking seat?
  أتود أن تجلس فى أماكن المدخنين أم غير المدخنين؟
- Do you want a window or aisle seat?
  أتريد مقعداً بجوار النافذة أم بجوار الممر؟
- What's the far to Los Angeles?
  كم يبلغ ثمن التذكرة إلى لونس إنجلوس؟
- I'd like a one-way ticket to Houston.
  أود تذكرة ذهاب فقط إلى هيوستن.
- What gate does it leave from?
  من أى بوابة تقلع؟

PUBLIC TRANSPORTATION

المواصلات العامة

Calling a Bus Station for Information

الاتصال هاتفياً بمحطة أوتوبيس للاستعلام

C: Clerk موظف M: Man رجل

C- Good afternoon. Grehound Bus company

طاب مساؤك.هنا شركة أوتوبيس جراى هاوند.

M- Hello. Do you have a bust that goes from here to New York city.

ألو. ألديكم أوتوبيس يقوم من هنا إلى مدينة نيويورك.

C- Yes. We have two buses a day: one at 120.30 in the morning and one at 3.30 in the afternoon.

نعم لدينا أتوبيسان يومياً. أحدهما يقوم الساعة 10.30 صباحاً والآخر 3.30 بعد الظهر.

M- And how much is the fare?

وكم تبلغ ثمن التذكرة؟

C- It's $21.63.

21.63 دولاراً.

M- O.K. do I need to make reservations.

حسناً. هل سأحتاج لأن أحجز مقعداً؟

C- You can if you want, but neither bus is ever very full.

بوسعك، إذا كنت ترغب. ولكن لم يحدث من قبل أن إمتلأ أى من الأوتوبيسين عن آخره.

M- O.K. I'll just come by and pick up my ticket when I want to go. Thanks.

وهو كذلك. سأحضر إليكم لاستلام تذكرتى عندما أنوى السفر. شكراً.

C. Thank you for caling Greyhound.
شكراً لاتصالك بجراى هاوند.

Buying A Train Ticket

شراء تذكرة قطار

C: Clerk موظف W: Woman سيدة

C- Yes, Ma'am. Where to?
نعم يا سيدتى. إلى أين؟

W- I'd like a one-ay ticket to Jacksonville.
أود شراء تذكرة ذهاب لجاكسونفيل.

C- O.K. that will be $17.40.
وهو كذلك. الأجرة 17.40 دولاراً.

W- Here you are. What platform does the train leave from?
إليك المبلغ. من أى رصيف يتحرك القطار؟

C- It leaves from platform 4 at 3.43.
يغادر القطار المحطة من رصيف 4 الساعة 3.43.

W- Thank you.
أشكرك.

Bus

الأوتوبيس/ الباص

M1: Man 1 الرجل الأول M2: Man 2 رجل آخر

W: سيدة

Woman

M1- Excuse me. Can I get a downtown bus here?

معذرة أيمكننى أن أستقل أوتوبيساً من هنا ينقلنى إلى وسط المدينة؟

M2- No. these are all uptown buses. You can get a downtown bust over on 3rd street. That's one block in that direction.

كلا، فهذه الباصات مخصصة لخدمة أطراف المدينة ويمكنك أن تركب أوتوبيسا إلى وسط المدينة من الشارع رقم 3 – على بعد بناية واحدة فى هذا الاتجاه.

M1- Thanks a lot. مع جزيل الشكر.

M2- Don't mention it. عفواً.

(He goes to 3rd street) (يتوجه إلى الشارع 3)

M. Excuse me. Do the downtown buses stop here

معذرة. هل تقف أوتوبيسات وسط المدينة هنا؟

W. Yes. You can take either a number 17 or a number 63.

نعم. يمكنك أن تركب إما أوتوبيس رقم 17 أو أوتوبيس رقم 63.

M. Do you happen to know when the next one stops here?

أتعرفين متى يصل هنا الاوتوبيس التالى؟

W. One should be along in a few minutes. من المفروض أن يصل أوتوبيس فى خلال دقائق.

M. Thank you.

أشكرك.

Is This The Correct Bus?

هل هذا هو الأوتوبيس المطلوب؟

W: سيدة D: Driver سائق الأوتوبيس

Woman

W- Excuse me, is this the bust to the city trade Centre?

معذرة، هل يذهب هذا الأوتوبيس إلى المركز التجارى بالمدينة؟

D- No. You have to take a market street bus. A number 8.

كلا يجب أن تركبى أوتوبيس ماركت ستريت رقم 8.

W- Will one be along soon?

هل سيصل قريبا؟

D- One should be coming in about five or ten minutes.

من المفروض أن يصل أوتوبيس فى غضون خمس أو عشر دقائق.

W- O.K. thank you.

حسناً، أشكرك.

(She gets off and waits. The next bust comes).

تنزل من الباص وتنتظر. ويصل الباص التالى

Excuse me. Does this bus go to the city trade centre?

معذرة. هل يذهب هذا الأوتوبيس إلى المركز التجارى بالمدينة؟

D- Yes

نعم.

W- How much is the fare?

وكم تبلغ الاجرة؟

D- 75 C. pay when you get off.

75 سنتاً. ادفعى عندما تنزلين

W- Can you tell me when we get there?
أيمكنك أن تخبرنى متى نصل هنالك؟

D- Yeah. I'll announce it.
نعم. سأعلن عن ذلك.

(The bus arrives at the city trade centre)
(يصل الاوتوبيس إلى المركز التجــارى بالمدينة)

City Trade Centre.
مركز المدينة التجارى

W- (Paying the fare and getting off). Thank you.

(تدفع الأجرة وتنزل من الأوتوبيس). أشكرك.

Calling The City Bus Information Center

الاتصال بمركز استعلامات أوتوبيس المدينة

C: Clerk موظف T: Tourist سائح

C- Good morning. Metro Bus system. Can I help you?

طاب صباحك. هنا إدارة شركة مترو للأوتوبيس. هل من خدمة؟

T- Yes. What bus do I take to get from the Holiday Inn to the City Art Museum.

نعم، ما رقم الاوتوبيس الذى أستقله من فندق هوليداى أن إلى متحف الفنون بالمدينة؟

C- O.K. let's see… you need to take two buses: the (number) 71 and number 82. you can pick up the 71 on the coroner of Glendale street and 5th avenue, two blocks east of the hotel. You get off at Dandas street and 9th, and transfer to the number 82. you take that to Dandas street and 25th. The museum is one block from the bus there.

حسناً. دعنى أتأكد.. إنك بحاجة لأن تركب أوتوبيسين: رقــم 71 ورقــم 82. يمكنك أن تركب رقم 71 من ناصية شارع جليندبل وشارع رقم 5 علــى بعــد بنايتين شرقى الفندق. وتنزل عند تقاطع شارع دانداس مع شارع رقــم 9 ثــم استبدل بأوتوبيس رقم 82. اركب هذا الأوتوبيس إلى أن تــصل إلــى تقــاطع شارع دانداس مع شارع رقم 25. وستجد المتحف على بعد بناية واحــدة مــن محطة الأوتوبيس هناك.

T- Uhmmm.... O.K. How often does the number 71 bus run?
... حسناً. وما معدل تسيير أوتوبيس رقم 71؟

C- It runs every forty-five minutes starting at 8.00 in the morning. 8.45 a.m., 9.30 a.m. 10.15 a.m, and so on
يسير كل خمس وأربعين دقيقة بدءاً من الساعة الثامنة صباحاً أى فى الــساعة 8.45 صباحاً، 9.30 صباحاً، 10.15 صباحاً وهكذا..

T- I see. O.K. thank you very much for your kind help.
فهمت. وهو كذلك. شكراً جزيلاً لحسن تعاونكم

C- Thank you for taking Metro.
وأشكرك علــى تعاملــك مــع شــركة أوتوبيس مترو.

Taxi

سيارة الأجرة

T.D: Taxi driver	سائق سيارة الأجرة
W: Woman	سيدة
T.D. Yes, Ma'am- where to?	نعم يا سيدتى إلى أين؟
W. I'd like to go to the Sea Food Restaurant	أود التوجه إلى مطعم الأكلات البحرية فى الشارع الخامس
(the taxi arrives at the restaurant)	(يصل التاكسى إلى المطعم)
T.D. O.K. here we are.	حسناً. ها نحن قد وصلنا
W. How much is that?	كم بلغت الأجرة؟
T.D. That'll be $3.35.	3.35 دولاراً.
W. Here's $4.00. Keep the change.	تفضل أربعة دولارات واحتفظ بالبـــاقى لك.

Calling A Taxi Company

الاتصال تليفونياً بشركة لسيارات الأجرة

C: Clerk	موظف
W: Woman	سيدة

C- Hello Bordou Taxi ألو. هنا شركة بوردو لسيارات الأجرة

W- Yes. I'd like to have a taxi pick me up at my apartment.

The address is 415 courtfield street.

نعم أود أن استقل سيارة أجرة من أمام شقتى. وعنوانى 415 شارع كورتفيلد.

C- O.K. 415 courtfield street. And what is the name?

وهو كذلك 415 شارع كورتفيلد. وما اسمك؟

W- Nahla نهلة

C- O.K. Mrs. Nahla. We'll have a taxi thee in ten minutes.

وهو كذلك يا مسز نهلة، سنرسل لك سيارة أجرة على عنوانك فـــى غـــضون عشر دقائق

W- Thank you. أشكرك

WORDS AND PHRASES **كلمات وعبارات:**

I want/ would like to go to...	أريد التوجه إلى..
Please take me to...	من فضلك أوصلنى إلى..
What's the fare? / How much is that?	كم الأجرة؟
Here you are.	تفضل.
Here you go.	تفضل من هنا؟
Could you please wait?	أتسمح بأن تنتظرنى من فضلك؟
Keep the change.	احتفظ بالباقى لك.
Where to?	إلى أين؟
Where do you want to go?	إلى أين تريد الذهاب؟

Where is it you want to go?	إلى أين تعتزم الذهاب
Here we are.	ها نحن قد وصلنا
Here you go: the bus station.	تفضل من هنا: إلى محطة الأوتوبيس
That'll be $5.25.	تكون الأجرة 5.25 دولاراً
That's $3.50.	الأجرة 3.50 دولاراً
The fare is $6.40.	الأجرة 6.40 دولاراً.
- Can I get a down town bus here.	أيمكننى أن أجد أوتوبيساً يصل إلى وسط المدينة من هنا؟
- Does the number 8 bus stop here?	هل يقف أوتوبيس رقم 8 هنا؟
- Is this the bus to the waterfront?	هل يصل هذا الأوتوبيس إلى شاطئ البحر (البلاج)؟
- Does this bus go to the museum?	هل يذهب هذا الاوتوبيس إلى المتحف؟
- Where can I get the number 2 bus?	من أى مكان أركب أوتوبيس رقم 2؟
- What bus can I take to get to…?	ما الاوتوبيس الذى أركبه ليوصلنى إلى..
- The downtown airline terminal?	أيذهب هذا الاوتوبيس إلى مجمع خط الطيران فى وسط المدينة؟
- What's the fare?	كم بلغت الأجرة؟
- When does the next number 2 bus come?	متى يصل أوتوبيس رقم 2 التالى؟

- How often does it stop here? كم مرة يتوقف هنا؟
- Please tell me when we get there? من فضلك أخبرنى عندما نصل هنالك؟
- Can you let me know when we arrive? أيمكنك أن تخبرنى عندما نصل؟
- You pick up? Take the number 50 bus at the corner of 3rd avenue and Torrance street.
  أركب أوتوبيس رقم 50 عند ملتقى الشارع الثالث مع شارع تورانس.
- You get off at the City Hall. انزل عند محطة مجلس المدينة
- You need to transfer to the number 35 at the transit park.
  تحتاج إلى أن تستبدل برقم 35 عند ترانزيت بارك
- Pay as you get on. ادفع عند صعودك إلى الأوتوبيس
- Pay as you get off. ادفع عند نزولك من الأوتوبيس
- It runs every our on the hour يسير الأوتوبيس كل ساعة
- There is a bus every forty minutes. هناك أوتوبيس كل أربعين دقيقة
- One should be along in a few minutes. من المفروض أن يصل أوتوبيس فـــى غضون دقائق قليلة.

HOTELS / MOTELS

الفنادق/ الموتيلات

Calling A Hotel Clerk For Reservations

الاتصال هاتفياً بموظف الفندق للحجز

C: Clerk موظف M: Man رجل

C. Hello. Holiday Inn Hotel. ألو. هنا فندق هوليداى إن.

M. Hello. I'd like to make reservations for the nights of August 7th and 8th.

ألو. أود أن أحجز ليلتى السابع والثامن من أغسطس.

C- Yes, of course. What kind of room would you like?

حسناً. ما نوع الغرفة التى تريدها؟

M- I'd like a double room. How much would that be?

أريد أن أحجز غرفة بسريرين. فما إيجار هذه الغرفة؟

C- A double room is $ 80.00 a night. أجر الغرفة بسريرين 80 دولاراً فى الليلة.

M- O.K. I'll take it. موافق. سأحجزها.

C- What is the name, please? ما اسمك من فضلك؟

M- The name is Khaled. باسم خالد. خالد ونهلة.

Khaled and Nahla.

C- And what time will you be arriving?

ومتى تصلان.

M- We're planning to arrive around 2.00 in the evening.

ننوى الحضور حوالى الساعة الثانية ظهر اليوم.

C- Very well, Sir. We'll have your room ready for you. If you're going to be much later than 7.00 please call ahead and have us hold the room.

حسناً، يا سيدى. ستكون الغرفة معدة لاستقبالكما. وإذا كنتما ستتأخران لأكثـر من الساعة السابعة، إتصل بنا من فضلك لكى نحجز الغرفة لكما.

M- O.K. we will. Thank you.

أجل. سوف نفعل ذلك. أشكرك.

C- Thank you for calling holiday Inn Hotel.

أشكرك لاتصالك بفندق هوليداى إن.

At A Hotel

داخل الموتيل

C: موظف Clerk

M: Man رجل

C- May I help you, sir?

هل من خدمة، يا سيدى؟

M- Yes. I'd like a room for tonight.

نعم. أريد غرفة للمبيت هذه الليلة.

C- Do you have a

ألديك حجز؟

reservation?

M- No. I don't

لا، لم أحجز.

C- I'm sorry, sir. We're completely booked up. There's a big convention in town this week. Most places are booked.

متأسف يا سيدى. الموتيل محجوز بالكامل بسبب عقد مـؤتمر كبيـر فـى المدينة هذا الأسبوع وجميع الغرف محجوزة بالكامل.

M- O, No, how am I going to find a room?

وا أسفاه. كيف يتسنى لى العثور على غرفة؟

C- I think that some places outside of town might have rooms. You can try checking the yellow pages and calling.

أعتقد أن هناك بعض الموتيلات خارج المدينة ربما يكـون لـديها غـرف شاغرة. ويمكنك التحقق من دليل التليفون الجزء الأصفر فحـاول الاتـصال بهم.

M- Yeah, O.K. I'll have to try that. Thanks anyway.

نعم، سأحاول ذلك. أشكرك على أى حال.

C- I'm sorry, sir. Good luck.

متأسف يا سيدى. حظاً سعيداً.

Checking Into A Hotel

التحقق من الحجز فى الفندق

C: موظف H: زوج W: زوجة

Clerk الفندق Husband Wife

C- Can I help you? هل من خدمة؟

H- Yes. We have reservations for a double room for tonight. The name is Ahmed.

نعم. لقد حجزنا غرفة بسريرين باسم أحمد.

C- Just a minute, sir. Is that Ahmed Maher, Mr and Mrs.

لحظة من فضلك يا سيدى. هل الحجز باسم أحمد ماهر وحرمه؟

W- Yes it is. نعم.

C- O.K. please Fill out this registration card.

وهو كذلك. من فضلك املئى بطاقة الحجز هذه.

W- (She fills it out) O.K. here it is. (تملأ البطاقة) حسناً. هـا هـى ذى.

C- O.K. the room is $85.50 a night, the first night payable in advance.

وهو كذلك أجرة المبيت بالغرفة لليلة واحدة 85.50 دولاراً وتدفع فـى الليلـة الأولى مقدماً.

H- You accept traveller's cheks, don't you? (writing the check).

أعتقد أنك تقبل الشيكات السياحية، أليس كذلك؟ (يحرر الشيك).

C- Yes, sir. We do. (Taking the check). The bell-hop will show you to your room. (to the bell-hop) Ted, please take

Mr. and Mrs Maher to their room. Room 727.

بلى، يا سيدى إننا نقبل الشيكات (يأخذ منه الشيك). سيصبحكما حامل الأمتعـة إلى الغرفة. (مخاطباً الحمال). من فضلك يا تد إذهب مع مستر ومسز مـاهر إلى غرفتهما رقم 727.

BH. Es, sir. Please come with me...

أجل يا سيدى. مـن فـضلكما تعاليا معى.

W. O.K. Oh, by the way, what time is check out time?

وهو كذلك. على فكرة، متى تتخذ إجراءات مغادرة الفندق؟

C- Check-out time is 12.00.

تبدأ إجراءات المغادرة فى تمام الساعة 12 ظهراً.

A Bell-Hop Brings A Gust To His Room

حامل الأمتعة يصطحب نزيلاً إلى غرفته

B.H.: حامل الأمتعة G: Guest أحد نزلاء الفندق

Bell-hop

B.H. here's your room, sir, room 727. (He opens the door).

ها هى غرفتك يا سيدى. غرفة رقم 727 (يفتح الباب)

G. (Going inside) Thank you. It seems to be O.K.

(يدلف إلى الداخل) أشكرك. يبدو أنها مناسبة.

B.H. I hope you find everything to your satisfaction. If there's anything you need, don't hesitate to call the front

desk or room service. Hope you have a pleasant stay.

أرجو أن تجد كل شئ مرضياص وإذا أعوزك شئ فلا تترددى فى طلبــه من مكتب الاستقبال أو قسم خدمة نزلاء الغرف. أرجو أن تحظى بإقامــة لطيفة.

G. (Giving a tip) thank you. (يقدم له بقشيشاً) أشكرك.

Calling for Dinner

طلب العشاء هاتفياً

R.S. Room service قسم خدمة النزلاء W: Woman سيدة

R.S. Hello. Room service. ألو. هنا قسم خدمة النزلاء

W. Hello. I'm calling from room 460. I'd like to order dinner.

ألو. إننى أتصل هاتفياً من غرفة رقم 460، وأود أن أطلب العشاء

R.S. O.K. what would you like to order? وهو كذلك. وماذا تطلبين؟

W. I'd like the roast beef dinner with mashed potatoes and green beans.

أود عشاء يتكون من اللحم البقرى المشوى وبطـــاطس ممهـــوك وفاصـــوليا خضراء.

R.S. Would you care for something to drink with dinner.

أتودين أن تتناولى مشروباً على العشاء؟

W. Ah… yes… large glass of milk.

آه.. نعم أطلب كوباً كبيراً من الحليب.

R.S. Any dessert? وهل تطلبين شيئاً من الحلوى؟

W. A dish of vanilla ice cream. كأساً من جيلاتى الفانيليا.

R.S. Thank you. We'll bring it up in about thirty minutes.

أشكرك. سأحضر إليك طلباتك فى غضون نصف ساعة.

W. I'll be waiting. سأكون فى انتظارك.

Calling A Taxi

استدعاء سيارة أجرة

C: Clerk موظف الفندق M: Man رجل

C- May I help you, Sir? هل من خدمة يا سيدى؟

M- yes Can you call me a taxi نعم، أتسمح بأن تطلب لى سيارة أجرة؟

C- Yes, sir. (He talks on the telephone) O.K. Sir. one should be here in about five minutes. It will stop in front.

نعم يا سيدى (يتحدث فى التليفون). وهو كذلك، يا سيدى، ستصلك سيارة أجرة هنا فى خلال خمس دقائق وستتوقف أمام الفندق.

M- Thank you. أشرك.

Checking-Out

مغادرة الفندق

C: موظف الفندق H: Husband زوج

Clerk

W: زوجة B.H: Bell-hop حمال

Wife

C- May I help you? هل من خدمة؟

H- Yes. We'd like to check out of our room now. And can you have someone get our bags from our room?

نعم، نود مغادرة غرفتنا الآن. أتسمح بتكليف أحد الحمالين بإحضار أمتعتنا من غرفتنا؟

C- Very well, sir. What room number is that?

أجل يا سيدى. وما هو رقم غرفتك؟

W- Room 414. غرفة رقم 414

C- O.K. (To bell-hop) Ted. Can you get the bags from 414? (to the gusts) O.K. Now, your bill comes to $175.75. and, let me see, you had two long-distance calls and some drinks from the mini-fridges that come to $15.20. in total, that's

$190.95.

وهو كذلك (يتحدث إلى الحمال) تد. أتسمح بإحضار الأمتعة من الغرفة رقـم 414؟ (محدثاً النزلاء) وهو كـذلك والآن تبلـغ الفـاتورة 175.75 دولاراً. وأسمح لى بالمراجعة لقد طلبـت مكـالمتين خـارجيتين وتناولـت بعـض المشروبات من الثلاجة الصغيرة بمبلغ 15.20 دولاراً فيكون إجمالى المبلـغ المطلوب 190.95 دولاراً.

H- O.K. Janet, can you take care of this while I get the car?

حسناً أتسمحين يا جانيت بتسديد الفاتورة إلى أن أحضر السيارة؟

W- Sure. (To the clerk) we'd like to put it on our Credit Card.

بكل تأكيد (محدثة الموظف). نود أن نسدد هذه الفاتورة بالطاقة المصرفية.

C- Very well. (He prepares the bill) here's your card and please sing here.

حسناً (يعد الفاتورة). تفضلى بطاقتك.. ومن فضلك وقعى هنا.

W- O.K. أجل.

B.H. Here are you bags. Where would you like them?

ها هى أمتعتكما. أين تريدونها؟

W. Can you take them outside, please? أتسمح من فضلك بـأن تحملهـا إلـى الخارج؟

B.H. O.K. حسناً.

C- I sincerely hope you had a pleasant stay. Please come again.

أرجو مخلصا أن تكونا قد استمتعتا بإقامتكما. نرجو أن نراكما مرة أخرى.

W- We will, the next time we come to town here.

سيحدث ذلك فى المرة القادمة التى سنزور فيها المدينة.

WORDS AND PHRASES	**كلمات وعبارات:**
Can I help you?	هل من خدمة؟
What kind of room would you like?	ما نوع الغرفة التى تريدها؟
When would you like to reserve the room for?	إلى متى تود حجز الغرفة؟
What time will you be arriving?	وفى أى وقت ستصل؟
Do you have a reservation?	هل لديك حجز؟
Could you please fill out this registration?	أتسمح من فضلك أن تملأ بياناتك فى سجل الزيارات؟
The room is $58.50 a night?	أجر المبيت فى الغرفة لليلة الواحدة 58.50 دولاراً.
The first night is payable in advance?	الليلة الاولى يدفع أجرها مقدماً.
The bell-hop will take you bags.	الحمال سيحمل لك حقائبك.
Check out time is 12.00	وقت مغادرة الفنـدق الـساعة 12 ظهراً.
What room number is that?	ما رقم غرفتك؟

Your bill comes to $135.50 تبلـــغ فـــاتورة حـــسابك 135.50 دولاراً.

I'd like to make reservation fro the nights of May 2nd and 3rd.
أود أن أحجز ليلتى الثانى والثالث من مايو.

I'd like a single room. أود غرفة مفردة.

How much is a double room. كم يبلغ أجر الغرفة بسريرين؟

I have a reservation for a single room. The name is Safwat.
أود أن أحجز غرفة لشخص واحد. إسمى صفوت.

What time is check out time? متى تتم إجراءات مغادرة الفندق؟

I'd like to make a long distance call to New York.
أود أن أجرى مكالمة خارجية مع نيويورك.

I'd like to order dinner. أود أن أطلب عشاء.

I'd like to check out now. أريد أن أنهـــى إجـــراءات مغـــادرة الفندق الآن.

Rental Cars

استئجار السيارات

At An Airport Rental Agency

فى شركة تأجير السيارات بالمطار

C: Clerk موظف M: Man رجل

D: السائق

Driver

C. yes. Sir. Can I help you? نعم يا سيدى. هل من خدمة؟

M. Yes. I'm interested in renting a car for about three days.

نعم. أود تأجير سيارة لثلاثة ايام تقريباً.

C. O.K. What size car would you like? أجل. ما حجم السيارة التى تريدها؟

M. What are the rates on a compact car? ما سعر السيارة الصغيرة؟

C. Our compact cars run $15.00 a day and 15 c a mile plus gas.

يقرب إيجار سيارتنا الصغيرة من 15 دولاراً يومياً ونتقاضى 15 سنتاً عن كل ميل وبالإضافة إلى البنزين أيضاً.

M. I see. And how much is an economy car? فهمت. وكم يبلغ إيجار السيارة الاقتصادية؟

C. Those run $13.00 a day and 13 c a mile plus gas.

يقرب من 13 دولاراً يومياً ونتقاضى 13 سنتاً عن كل ميل وبالإضـــافة إلـــى البنزين.

M. I think I'll take the economy car, then.

أحـــسب أننـــى سأســـتأجر الـــسيارة الاقتصادية

C. O.K. Sir. Please fill out this application.

أجل يا سيدى. إملأ من فضلك هـــذا الطالب.

(The man fills out the application)

(يملأ الرجل بيانات الاستمارة)

M. Excuse me. Here' the application I Just filled out.

معذرة. ها هو الطلب الذى ملأت بياناته لتوى

C. O. K. Everything looks fine. May I see your driver's license and the credit card you're using?

أجل. كل شئ يبدو على ما يرام. أتسمح لى بأن أطلع على رخـــصة قيـــادتكم والبطاقة المصرفية التى تستخدمها؟

M. Sure. Here.

مؤكد. تفضل

C. O.K. Everything looks to be in order. Do you want the extra insurance?

حسناً. كل شئ يبدو سليماً. أتريد الحصول على بوليصة التأمين الإضافية؟

M. Uhm..... no.

أم.. لا.

C. O.K. the sign here, please. We'll have your car here in a

few minutes. Please wit here.

حسناً وقع هنا من فضلك. سنحضر السيارة لك فى غضون دقـــائق معـــدودة. انتظر هنا من فضلك.

M. Sure.	بكل تأكيد

(About ten minutes later)	(بعد عشر دقائق)

C. Excuse me, sir. Your car is here, the driver here will take you to it.

بإذنك، يا سيدى. سيارتك وصلت هنا. سيصحبك السائق إلى مكانها

M. Thanks	شكراً.

D. (he takes him outside). Here you go. Here're the keys.

(يصحبه خارجاً) تفضل من هنا. وها هى المفاتيح

M. This is it, huh? Thanks.	أهذه هى؟ شكراً

D. Safe driving.	فى أمان الله

Returning A Rental Car

إعادة سيارة مؤجرة

C: Clerk	موظفة	W: Woman	سيدة

C- Can I help you?	هل من خدمة؟

W- Yes. I'm returning a car I rented last week.

نعم. أريد أن أعيد سيارة استأجرتها الأسبوع الماضى.

C- O.K. What's the name please?	أجل، وما اسمك من فضلك.

W- Salwa. Salwa	سلوى. سلوى محمود.

[ahmoud

- It was a Chevette, asn't it?

إنها ماركة شيفت. أليس كذلك؟

ʼ- That's right.

بلى.

- O.K. Just a minute, and I'll check the mileage and gas. 'here is it?

وهو كذلك. لحظة من فضلك. سأتحقق من عدد الأميال والبنزين. أين تقف؟

ʼ- It's the red one out ont.

إنها السيارة الحمراء التى تقف خــارج واجهة المبنى.

'he clerk goes out and checks the car. she returns)

(تخرج الموظفة لتفحص السيارة، ثم تعود).

- O.K. you drove 132 miles at 14 c a mile, that's $18.48. he gas gauge is down about 3 gallons, that's $3.75. Add ıose things onto your rental fee of $87.65….. all that comes ɔ …. $109.88.

حسناً. إنك قطعت بها مسافة 132 ميلاً ونتقاضى 14 سنتاً عــن كــل ميــل فيكون ثمنها 18.48 دولاراً. ويسجل عداد البنزين استهلاك 3 جالونات ثمنه 3.75 دولاراً. ويسجل عداد البنزين استهلاك 3 جالونات ثمنهــا 3.75 دولار ثم أضيفى هذه المبالغ إلى رسوم استئجار الــسيارة وهــو 87.65.. فيكــوز إجمالى المبلغ المطلوب 109.88 دولاراً.

W- O.K. here's my credit card.

حسناً. إليك بطاقتى المصرفية.

C- (Preparing the bill) O.K. here' your card… and please sign

here. This is your company. And thank you for renting from Hertz Rent-a car.

(تعد الفاتورة) حسناً. تفضلى بطاقتك المصرفية ومن فضلك وقعى هنا. هـذه النسخة لك. وأشكرك لاستئجارك من شركة هيرتز لتأجير السيارات.

Renting A Car Over The Phone

تأجير سيارة عن طريق الاتصال بالهاتف

C· Clerk موظف M: Man ـجل

C- 774561

مذا رقم 774561

M- Oh, hello, is that Self Drive Car Hire?

لو. أهذا مكتب سلف درايف لتـأجير لسيارات.

C- Yes, speaking. Can I help you?

ـعم، هل من خدمة؟

M- Oh yes, Please. Erm… I wanted to enquire about hiring a car for the weekend.

آه، نعم من فضلك.

C- Mm. mm. yes. Well, we do have special weekend rates, in fact, so… what kind of car would you like to have.

متفكراً. نعم. أجل، فى الحقيقة لدينا أسعار خاصة بعطلة نهاية الأسبوع.. فمـا نوع السيارة التى تود تأجيرها؟

ɺ- What would be the best kind for a family of four... erm . plus space for camping equipment? We're going on a ɜmping holiday.

ما أفضل نوع يتسع لأسرة من أربعة أفراد.. بالإضافة إلى مكان يتسع لمعدا التخييم. إننا ننوى القيام برحلة تخييم.

ː- Yes. I would think you would need something like Buick r a ford or perhaps a Pontiac. (I see) that'd be the best I ıink.

نعم، أحسب أنك قد تحتاج إلى سيارة "بويك" أو "فورد" أو ربما بونتياك فف رأى إنها أفضل الأنواع.

ɺ- Yes. Erm... we'd be leaving on Friday, that's Friday July th (yes) and returning on the Monday (yes) that's that's July 0th.

نعم (متفكراً.. سنقوم بالاجازة يوم الجمعة، الموافق 7 يوليو (نعـم) وسـنعو الاثنين (نعم) الموافق... العاشر من يوليو.

ↄ- Yes, that's fine provided you pick up the car after 4 ›'clock on the Friday and return it by 10 o'clock on the Monday.

نعم. هذا رائع بشرط أن تتسلم السيارة بعد الساعة الرابعة يوم الجمعة وتعيده

حوالى العاشرة يوم الاثنين.

M- (Yes) I see. Erm. … could you tell me the basic cost?

نعم فهمت ذلك. أتسمح بإفادتى عن التكاليف الأساسية؟

C- It's $42.25(mm-mm) and the first thee hundred miles are free but after that you have to pay f13 c per mile.

تبلغ التكاليف 42.25 دولاراً... ولا نتقاضى أجراً عن الثلاثمائة ميل الأولـى. ولكن ما يزيد عن ذلك يستوجب أن تدفع 13 سنتاً عن كل ميل.

M- Right, thank you. Erm.… is there …. is it any extra for two drives because my wife might want to drive as well.

أجل. أشكرك، ... أيود... أتتقاضى أجراً إضافياً عن سائقين لأن زوجتى قـد ترغب فى قيادة السيارة أيضاً؟

C- Yes, we do charge an extra $8.50 for each extra diver.

نعم، إننا نتقاضى أجراً إضافياً مقداره 8.50 دولاراً عن كل سائق آخر.

M- Mmmm. What about insurance? Is that included in the cost?

.... وماذا عن التأمين. وهل يحسب التأمين ضمن التكاليف؟

C- Yeah, yeah, that's all included.

نعم.. نعم إنه محسوب

M- O.K. thank you very much.

حسناً. أشكرك شكراً جزيلاً.

C- You're welcome.

على الرحب والسعة.

WORDS AND PHRASES

كلمات وعبارات:

[ire a car	يستأجر سيارة
7eekend	عطلة نهاية الأسبوع
pace	مكان
amping equipment	معدات التخييم
.ck up	يستلم
asic cost	تكاليف أساسية
er mile	عن كل ميل
What kind of car are you interested in?	ما نوع السيارة التى تروق لك؟
What size car do you want?	ما حجم السيارة التى تريدها؟

Do you want a large, medium, compact or economy car?

أتريد سيارة حجم كبير أم متوسط أم صغير أم اقتصادية؟

Can you please fill out this application?	أتسمح بملء بيانات هذا الطلب؟
May I see your licence, please?	أتسمح لى بالإطلاع على رخصة قيادتكم من فضلك؟
May I see the credit car you're using?	أتأذن لى بالإطلاع على بطاقتك المصرفية التى تستخدمها؟

Do you want the extra insurance on the car?

أتريد الحصول على وثيقة التأمين الإضافية على السيارة؟

Is it any extra for…?	هل هناك أجر إضافى على؟

- Is the tank full?	هل خزان الوقود ممتلئ؟
- That will be $46.87.	جمالى المطلوب 46.87 دولارا.
- I'd like to rent a car.	ود أن أستأجر سيارة
- I'd like an economy-sized car.	ود أن أستأجر سيارة اقتصادية الحجم
- I want to rent a car for a few days.	د أن أستأجر سيارة لبضعة أيام.
- I'm returning the car I rented here.	نى أعيد السيارة التى استأجرتها من نا.

How to speculate about possible and impossible events

كيف تفكر/ تتأمل فى الأحداث الممكنة وغير الممكنة

A. Possible events:

أ) الأحداث الممكنة:

Example:

مثال:

A. Tell me, what will you do/ how/will you feel if you get the job?

أخبرنى ماذا ستفعل/ كيف يكون شعورك إذا ما حصلت على الوظيفة؟

B. Oh, I suppose/ expect/think/dare say/ imagine/ guess/I'll go out and celebrate/ I'll be very happy.

أظن/ أتوقع/ أعتقد/ أظن/ أتخيل/ أظن أننى سأخرج وأحتفل بالمناسبة/ سأكون فى منتهى السعادة.

- Oh, I'll probably be very happy indeed.

من المحتمل أن أكون فى منتهى السعادة حقيقة.

B. Impossible events:

ب) الأحداث غير الممكنة:

Example:

مثـــال:

A. supposing/ just suppose/imagine/ let/s say/what if you won a fortune./ What would you do with the money/How would y feel?

لنفترض/ افترض/ تخيل/ لنقل/ ماذا لو/ كسبت ثروة طائلـة، فمـاذا سـتفعل بالنقود؟ فكيف يكون شعورك؟

B. Well, if that happened / were possible, I suppose / expect /think / dare say /imagine / guess / I'd give up working.

أجل، إذا حدث ذلك/ إذا كان ذلك ممكناً، أظن/ أتوقع/ أتخيل/ أظـــن/ أتخيـــل/ أظن/ إننى سأكف عن العمل.

- Well, if that happened, I'd probably be very happy indeed.

حسناً، إن صح ذلك فسأكون فى منتهى السعادة حقيقة.

A. what are you going to do when you leave school?

ما الذى تنوى أن تفعله بعد أن تفرغ من دراستك؟

B. Oh, I plan to go on to university. And you?

أنوى الالتحاق بالجامعة. وأنت؟

A. Yes, I'm hoping to go on to university, too, well ... providing I pass my exams, of course

نعم، وأنا أيضاً أرجو الالتحاق بالجامعة بشرط أن أنجح فى الامتحان بالطبع.

B. But I thought you said you were going to get a job.

ولكن ظننت أنك كنت قد أعربت عن عزمك الحصول على وظيفة.

A. Yes I had planned to , but I changed my mind

نعم، كنت أنوى ذلـــك ولكنـــى عدلت عن رأى هذا.

B. Oh! Why's that?

ولماذا؟

A. Because there just aren't any jobs going at the moment.

لإنه لا توجد وظائف شاغرة فى الوقت الحالى.

B. Yes, it's a problem all right. But supposing you could have any job in the world. Which one would you choose?

نعم إنها لمشكلة حقاً، ولكن لنفترض أنك استطعت الحصول على وظيفة فى أى مكان فى العالم فأى الوظائف تختار؟

A. Well, if that were possible, think I'd like to be a famous

writer

إن صح ذلك، أعتقد أنني أود أن أصبح كاتباً مرموقاً.

B. Oh? Any particular reason you'd chose that?

آه، وهل هناك سبب معين تبرر به اختيارك هذا؟

A. Not really, except that it must be nice seeing your name in print.

ليس هناك سبب حقيقي سوى أنه لشئ جميل أن ترى إسمك مطبوعاً على الورق.

How to ask if someone is sure about something

كيف تسأل ما إذا كان الشخص متأكداً من شئ معين

Example مثال:

A. You're only allowed 50 grammes of perfume, I'm afraid. Here is the list of allowances madam.

يؤسفني أنه مسموح لك بخمسين جرام فقط من العطور. إليك قائمة بالمسموحات يا سيدتي.

B. Are you sure about that? أمتأكد من ذلك؟

- Are you certain? هل أنت متأكد؟
- Really? حقيقي
- Are you quite sure about that? هل أنت موقن تماماً من ذلك؟
- Sure? هل أنت واثق؟

How to say you are not sure

كيف تقول إنك لست واثقاً.

Example 1: مثـــال 1:

A. Would you like to come with me to see a horror film?
أتود أن تأتى معى لمشاهدة فيلما مرعباً؟

B. I can't make up my mind whether to come or not.
لا أستطيع أن أقرر هل أحضر أم لا.

- I can't decide... لا أستطيع أن أقرر.
- I'm not sure... لست متأكداً..
- I'm not really sure about... إننى لست واثقاً فـــى الحقيقـــة من..
- I'm in two minds.... تتنازعنى فكرتان/ إننى متحير..
- I can't say for certain.... لا أستطيع أن أعطيـــك كلمـــة مؤكدة..

Example 2: مثـــال 2:

A. Well, did you succeed in getting what we requested
هل وفقت فى الحصول على ما طلبناه؟

B. I'm afraid I can't be certain about that until next week.
أخشى أننى لن أكون واثقاً منذ لك قبل الأسبوع المقبل.

- There's some doubt in my mind about that. يراودنى بعض الشك فى ذلك.
- I'm not at all convinced... لست مقتنعاً كلية.

- It's not at all certain... ليس من المؤكد تماماً.
- One can't say with any certainty لا يستطيع المرء أن يؤكد.
- There's still an element of doubt about... لا يزال هنـــاك مـــدعاة للـــشك بخصوص.
- There's surely some doubt about... من المؤكد أن هناك بعض الشك بخصوص.

How to say you are curious

كيف تقول أنك محب للاستطلاع

- I wonder hat's in there? ترى ماذا يجرى مـــن أحـــداث هناك؟
- Can someone tell me what's going on? هل يستطيع أى فرد أن يخبرنى بما يجرى من أحداث؟
- I'd be very interested to know what's going on. سأبدى اهتماماً كبيراً لمعرفة ما يجرى من أحداث.
- I wish I knew... يا ليتنى كنت أعرف.
- Doesn't' any one know what the boss has said ألا يعلم أحدكم بماذا صرح المدير؟
- I'd like to know... أود أن أعرف..
- I wish someone would tell me about... أتمنـــى أن يخبرنـــى أحـــدكم بخصوص..

- What I'd really like to find out is.... ما أود أن أعرفه حقيقة هو..
- I'd love to know where she lives... أود أن أعرف أين تسكن.
- I'd give a lot to know أعد بالكثير لمعرفة..
- If only I knew about.... آه لو علمت بـــ..
- What's on your mind? ماذا يدور فى رأسك من أفكار؟
- I'd particularly like to know how you have managed to do it.

  أود أن أعرف على وجه الخصوص كيف تمكنت من أدائها.
- I'm very keen top know.... إننى أتوق شوقاً لمعرفة..
- I'm rather most curious to know about... إننى متلهف جداً لمعرفة.

How to express enthusiasm

كيف تعبر عن الحماس

- I think it'd be a fantastic idea to... أعتقد أنها ستكون فكرة رائعـــة أن.
- How wonderful! يا له من شئ مدهش!
- I've got a superb idea? A terrific idea... لدى فكرة رائعة..
- Listen! This/d be great... إصغ إلى، إنها ستكون فكـــرة رائعة..
- I've got an amazing idea... لدى فكرة مدهشة..

How to how to say what you hope will happen

كيف تعبر عما ترجو حدوثه

- I hope my friend comes on tome. — أرجو أن يصل صديقى فى الميعاد.
- I'd like… — أود.
- I'm hoping for better times. — أرجو أن تنعم بأوقات أفضل.
- Let's hope for the best. — لنتعشم خيراً/ لننتظر الفرج.
- I do hope you haven't hurt yourself. — أرجو ألا تكون قد آذيت نفسك.
- We must hope for an improvement in the situation soon.

لنأمل أن يتحسن الموقف قريباً.

Example 1: مثال 1:

A. I hope my plane leaves on time. — أرجو أن تقلع طائرتى فى موعدها.

B. It looks rather doubtful, I'm afraid, Miss… — أخشى أن يكون فى ذلك شك يا آنستى.

Example 2: مثال 2:

A. I wish that letter would arrive soon. — أتمنى/ أتعشم أن يصل هذا الخطاب فى الحال.

B. May be there's been a postal strike somewhere.

ربما يكون هنالك إضراب فى البريد.

Example 3:	مثال 3:
A. We must hope the weather stays fine.	نرجو أن يظل الجو رائعاً.
B. We'd better take our umbrellas, just in case!	يجدر بنا أن نأخذ معنا شماسى المطر من باب الاحتياط

How to say what you want

كيف تعبر عما تريد

- I'd like to go camping.	أود أن أذهب للإقامة فى مخيم.
- I need your help.	أحتاج إلى مساعدتك.
- May I leave now?	أتأذن لى بالانصراف الآن.
- What I need is…	ما أحتاج إليه هو..
- I'm dying for…	إننى أتحرق شوقاً إلى..
- I must have a day off tomorrow.	يجب أن أحصل على أجازة غداً.
- I've got to have some rest.	يتعين على أن أخذ قسطاً من الراحة.
- I wish I could buy a new car.	أتمنى أن يكون بمقدورى شراء سيارة جديدة
- I should very much like…	إننى أتوق بشدة إلى..
- What I should really like is…	ما أصبو إليه حقيقة هو…
- I'm really longing for…	إننى أتوق حقيقة إلى..

Example 1: مثال 1:

A. I'd like a twin room, please.
أود غرفة بسريرين لشخـــصين من فضلك.

B. Certainly, sir. Will you just sign the register?
بكل تأكيد يـــا ســـيدى، أتـــسمح بالتوقيع فى دفتر السجلات؟

Example 2: مثال 2:

A. I need a needle and some thread to mend this shirt with.
أريد إبرة وخيط لأرتق بهما هذا القميص.

B. Yes, of course, here you are.
نعم بالتأكيد، تفضل.

Example 3: مثال 3:

A. I'm dying for a cold drink.
إننى أتحرق شـــوقاً لمـــشروب مثلج.

B. well, there's a café over there. Let's go and get one.
حسناً، هناك مقهى على الجانب الآخر فهيا بنا نتناول مشروباً.

Example 4: مثال 4:

A. I should very much like some of your chocolates, if that is possible.
إننى أتوق إلى بعض الشيكولاته التى لديك إذا كان ذلك ممكناً.

B. but of course. Here is a box of our special selection.
بكل تأكيد، تفضل هذه العلبة من تشكيلاتنا الفاخرة.

How to express optimism

كيف تعبر عن التفاؤل

-	I hope so.	أرجو ذلك.
-	You're bound to enjoy it.	إنك ستستمتع بها بكل تأكيد.
-	You're bound to have a good time.	من المؤكد أنك ستحظى بأوقات سعيدة.
-	It is bound to be enjoyable.	من المؤكد أنها ستكون ممتعة.
-	It will be wonderful, I'm sure.	إننى واثق أنها ستكون رائعة.
-	Every thing will be fine.	كل شئ سيكون رائعاً.
-	It'll all turn out OK/ fine	سيكون كل شئ على ما يرام.
-	You wait and see. It's all going to be OK.	انتظر وترقب الموقف. فكل شئ سيكون على ما يرام.
-	Things'll work out fine/ all right.	ستسير الأمور على ما يرام.
-	I'm very optimistic about your success.	إننى متفائل جداً من نجاحك.
-	I have every confidence in him.	إننى أوليه كل ثقتى.
-	I feel quite sure his letter would come.	إننى لمتأكد تماماً من أن خطابه سيصل.
-	I anticipate success in his new job.	أتوقع له النجاح فى وظيفته الجديدة.
-	My expectation is…	إن توقعاتى هى..

Example 1: مثال 1:

A. I'm sure it'll stop raining soon. إننى متأكد أن المطر سيتوقف

حالاً.

B. I hope so. I'm late already.

أرجو ذلك، لقد تــأخرت الآن عن عملي.

Example 2:

مثال 2:

A. I think you're going to have a marvelous time…

أعتقد أنك ستقضي وقتاً رائعاً.

B. I certainly hope so. I'll tell you when I get back!

أرجو ذلك بالتأكيد. وسأخبرك عند عودتي.

Example 3:

مثال 3:

A. Every thing'll be fine.

كل شئ سيكون على ما يرام.

B. Thanks.

شكراً.

How to express pessimism

كيف تعبر عن التشاؤم

- I'm not so sure… — إنني لست موقناً تماماً.
- I rather doubt that… — إنني أشك في ذلك.
- I'm rather doubtful…. — إنني مرتاب في ذلك..
- I'm not at all sure… — لست متأكداً على الإطلاق.
- I don't really believe… — لست أعتقد حقيقة
- I don't think — لست أظن.
- I'm not too happy about…. — لست سعيداً جداً بـــ.

- I don't hold out much hope for… لا يحدونى أمل كبير فى
- He is bound to fail/lose. من المؤكد أنه سيفشل/ سيخسر
- Fat chance… ! فرصة غير سانحة/ فرصة ضئيلة..!
- No way!/ There's no way. لا يوجد حل/ لا سبيل إلى ذلك.
- Can't be done. هذا لا يمكن أن يتحقق
- Actually/in fact/to tell the truth, I have to say I'm fairly pessimistic.

حقيقة/ يجب أن أصرح أننى متشائم إلى حد ما.

I'm rather skeptical about.. إننى متشكك إلى حد ما بخصوص...

Example 1: مثال 1:

A. You'll still be able to catch your plane if you leave at once.

مازالت الفرصة سانحة أمامك لتلحق بطائرتك لو أنصرفت فى الحال.

B. I rather doubt that. إننى أشك فى ذلك.

Example 2: مثال 2:

A. What are the prospects of reaching agreement today?

وما هى احتمالات التوصل إلى اتفاق اليوم؟

B. Actually, I have to say I'm not all that optimistic.

حقيقة، يجب أن أصرح بأننى لست متفائلاً على الإطلاق.

Example 3: مثال 3:

A. do you think the boss'll give us a bonus this moth.

هل تعتقد أن يمنحنا الرئيس مكافأة هذا الشهر؟

B. fat chance of that happening/ I rather doubt that.

هناك فرصة ضئيلة لتحقيق ذلك/ إننى يقينا أشك فى ذلك.

How to say you are worried or afraid

كيف تعبر عن القلق أو الخوف

- I'm worried about…	إننى قلق بخصوص
- I'm very worried / uneasy…	إننى فى غايـــة القلـــق/ غيـــر مرتاح..
- I'm afraid of….	إننى خائف من
- I'm really frightened/ terrified of…	إننى حقيقة مذعور من..
- I'm scared (stiff) of…	إننى مذعور من..
- I'm worried sick about…	إننى قلق جداً بخصوص..
- I'm really in flap.	إننى فى مهب الريح حقيقة.
- I've got the wind up.	إننى مرتاع.
- I'm very concerned about…	أنا مهتم/ قلق جداً بخصوص
- I'm very anxious about….	إننى فى غاية القلق بخصوص..

Example 1: مثال 1:

A. How do you find driving in London? ما رأيك فى قيادة الـــسيارة فـــى شوارع لندن؟

B. Well, I'm very worried about getting lost. It's so big.

إننى فى غاية القلق خشية أن أضل الطريق. إنها مدينة كبيرة.

مثال 2:

Example 2:

A. I find her condition very worrying.

أرى أن حالتها تدعو إلى القلق.

B. Yes, I think may be she's going to need an operation.

نعم، أعتقد أنها قد تحتاج إلى إجراء عملية جراحية.

مثال 3:

Example 3:

A. What about travelling by air?

ما رأيك فى السفر بالطائرة؟

B. Oh no, I'm scared stiff of flying./ well actually, I'm extremely nervous of flying.

كلا، إننى أخاف جداً من السفر بالطائرة/ حقيقة إن السفر بالطائرة يصيبنى بالتوتر الشديد.

How to express surprise

كيف تعبر عن الدهشة

- Well, that's very surprising. — حسناً، إنه لشئ مدهش للغاية.
- What a surprise!/ that is a surprise! — يا لها من مفاجأة/ إنها لمفاجئة.
- Oh, that's amazing /extraordinary. — يا له من شئ مذهب/ رائع.
- Good heavens? Good gracious! — رباه../ يا للعجب!..
- My goodness! — يا إلهى../ عجباً!..
- Good lord! — يا إلهى!..

- No! I don't believe it! لا، إننى لا أصدق ذلك!
- Are you serious? هل أنت جاد؟
- You must be joking! لابد وأنك تمزح!
- Fancy that! تخيل ذلك!
- You're kidding! إنك تمزح!
- I find that very surprising. أجد فى ذلك ما يثير الدهشة.
- It is incredible. لا يمكن تصديق ذلك.
- How very surprising/amazing! يا له من شئ مثير/ مذهب!

Example: مثال:

A. That old fool Tom has got the sales manager's job.

إن هذا الأحمق توم قد حصل على وظيفة مدير المبيعات.

B. What? ماذا تقول؟

How to say you are pleased

كيف تعبر عن سرورك

- I'm very pleased with... إننى فى غاية السرور لـــ...
- Oh, how marvelous! يا له من شئ رائع.
- Oh, that is good news. يا له من خبر رائع.
- I'm really delighted. حقيقـــة إننـــى منـــشرح الخاطر.
- That's good/wonderful/splendid news. يا له من نبأ رائع.

- Great!/Terrific!/ Fantastic!/ Super. — رائع!
- That's terrific. — هذا شئ رائع.
- It gives me great pleasure. — إنه لمن دواعى سرورى.
- I can't say how pleased/delighted I am. — لا أستطيع أن أعبـــر عـــن مدى سرورى.
- That's she best new I've heard in years. — هذا أسعد نبأ ســمعته منــذ سنوات.

Example 1: — مثال 1:

A. Do you like your room madam? — هل أعجبتك غرفتــك يـــا سيدتى؟

B. Oh yes, I'm very pleased with it. — نعم لقد أعجبتنى كثيراً.

Example 2: — مثال 2:

A. My daughter has just had a son. — لقد رزقت ابنتى بإبن.

B. Oh, how marvelous. — يا له من نبأ رائع!

Example 3: — مثال 3:

A. They plan a June wedding and a honeymoon in Sicily.

إنهما ينويان عقد القران فى شهر يونيو وقضاء شهر العسل فى صقلية.

B. Oh, I'm delighted to hear that. — إننى مسرور لسماع هـــذا النبأ

How to say you are relieved

كيف تعبر عن الشعور بالارتياح

- Oh, that's a relief. — إننى أشعر الآن بالارتياح.
- Oh, thank goodness for that. — شكراً لله على ذلك.
- Thanks heavens! — شكراً لله!
- Oh, good/marvelous. — عظيم/ رائع.
- Oh, that's a weight off my mind. — لقد زال عنى عناء التفكير.
- It's a great relief. — إننى أشعر بارتياح شديد.
- I'm very/ most relieved to hear about. — أحسست بارتياح بـالغ عنـد سماعى.

A. I'm terribly sorry, Samy, you new video-recorder which I borrowed from you suddenly stopped working. I think I've broken.

متأسف جداً يا سمى لأن جهاز الفيديو الذى استعرته منك توقف فجأة عن العمل. أعتقد إننى اصبته بعطل.

B. It's Ok. The mains plug's come out, that's all. — لا عليك، إن فيشة التوصيل قد انفصلت. هذا كـل مـا فـى الأمر.

A. Oh, thank goodness for that. — شكراً لله على ذلك.

How to ask if someone is interested

كيف تسأل عن اهتمامات شخص معين

- Are you interested in collecting stamps? — هل تهوى جمع طوابع البريد؟

- Does opera interest you? هل تستهويك الأوبرا؟
- Do you find reading scientific book interesting?
هل تستهويك قراءة الكتب العلمية؟
- What are you interests? ما هى اهتماماتك؟
- Are you a football fan? هل أنت من هواة كرة القدم؟
- Does tennis grab you at all? هل تستهويك لعبة التنس كلية؟
- Does swimming appeal to you? هل تستهويك السباحة؟
- Do you have any interest in collecting antiques?
هل لديك أى اهتمام بجمع التحف القديمة؟

Example 1: مثال 1:

A. Are you interested in the history of ballet? هل أنت مهتم بدراسة تاريخ البالية؟

B. Oh, yes, very much نعم، إلى درجة كبيرة.

Example 2: مثال 2:

A. Are you keen on chess? هل أنت شغوف بلعب الشطرنج؟

B. I've never played it. But I'd like to try. إننى لم ألعبها منق بل. ولكن لا مانع لدى من محاولة لعبها؟

Example 3: مثال 3:

A. I wonder if you have any interest in football?	ترى هل لديك أى اهتمام بلعبـــة كرة القدم؟
B. Yes it's my favourite sport.	نعم إنها رياضتى المفضلة.

How to give reasons

كيف تبرر الأسباب

The reason's	والسبب هو...
Well, because...	حسناً، لأن...
The reason was that...	وقد كان السبب فى ذلك هو..
- Let me explain. You see...	دعنى أشرح لك، أتعلم..
- But the point is...	ولكن بيت القصيد هو..
- The simple reason was that...	ولقد كان السبب ببساطة هو..
- If I could explain.	لو أمكننى أن أوضح..
- The main/basic reason is that....	السبب الرئيسى هو..
- I think there' actually a good case for...	أعتقد أن هناك سبباً رئيسياً فعلاً لــ..
- My reason for asking is...	وسبب سؤالى هو...

- I think he is right/ justified for the following reasons....

أعتقد أنه على حق للأسباب التالية..